

Nr. 12/2019 | 143. (30.) Jahrgang

# RAZ

RADEBURGER ANZEIGER



Ausgabetag: 13.12.2019

nächster Ausgabetag: 17.01.2020

SEIT 1876

Unabhängige Zeitung mit den Amtsblättern der Stadt Radeburg und der Gemeinde Ebersbach



Den Auftakt zur nun schon 18. Auflage der Zilleweihnacht gab der Kinderchor der KiTa „Sophie Scholl“ des Kinderschutzbundes.



Der Posaunenchor der Ev.-Luth. Kirchgemeinde schloss den „Adventsvorabend“ ab.

## Danke für diese schönen Weihnachtsmärkte!

Bis zum Finale dachte man, der traditionelle Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt findet in diesem Jahr wegen des Marktumbaus nicht statt. Letztendlich konnte man doch auf dem Markt im stimmungsvollen Weihnachtsambiente bei Glühwein und Leckereien verweilen.

Für das Flair des diesjährigen Marktes sorgten auch die neuen Standorte der Bühne und des Weihnachtsbaumes sowie die liebevoll dekorierten Hütten. Herr Maitschke aus Radeburg stellte den Baum zur Verfügung und die NSG-Verwaltung Königsbrücker Heide die kleinen Weihnachtsbaumchen als Hüttendekoration. Die Schüler der Grundschule Radeburg schmückten den Baum am Vorabend des Weihnachtsmarktes. Dafür mein herzlicher Dank.

Präzente für unsere Bühnenprogrammteilnehmer wurden in diesem Jahr vom Café Mensch, Bärnsdorfer Holunder, der Genuß-

quelle Dirk Klotsche sowie der Fleischerei Richard Klotsche zur Verfügung gestellt. Die Gestaltung und das Drucken der Plakate übernahmen wieder das Ideenwerk Kroemke und das Kopierbüro Schmidt. Die Sparkasse Meißen und das Landratsamt Meißen unterstützten uns finanziell.

Groß- und Einzelhändler Radeburgs lieferten zahlreiche Süßigkeiten und kleine Geschenke zum Befüllen des „Weihnachtsmannsacks“. Dem Blumenfachgeschäft Puhane danken wir für die Nutzung der Räumlichkeiten als Weihnachtsmannbüro.

Von der Firma Trepte-Entsorgung erhielten wir wieder einen Container für die Müllentsorgung. Der Weihnachtsmann fand den Weg zum Radeburger Marktplatz in einem weihnachtlich gestalteten Cabrio mit Chauffeur vom Autohaus Elitzsch.

Herr Komischke und sein Team sicherte die umfangreiche Stromlogistik ab.

Die Tombola wurde in diesem Jahr erstmalig durch den Verein Zappelbude Radeburg e.V. organisiert und durchgeführt. Auch hierfür wurden zahlreiche Präsenten gespendet und durch den Verein liebevoll verpackt. Der Erlös daraus kommt der Jugendarbeit zu Gute.

Ein besonderer Dank gilt allen Mitwirkenden, die das Programm, das Basteln und die Unterhaltung auf dem Markt unterstützt haben. Dazu gehören die Kindereinrichtung „Sophie Scholl“, die Grundschule Radeburg, der Chor des Kultur- und Heimatvereins Radeburg e.V. und der Schülerchor sowie die Band der Oberschule Heinrich Zille, die Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde Radeburg und deren Posaunenchor, der Drehbuegel Herr Wilbat, Herr Lange, die JuCo Soziale Arbeit gGmbH vertreten durch Herrn Boros sowie Sina und Ulf Walther.

Die Kinder freuten sich insbesondere über das Natur- und

Waldmobil vom Jagdverband Senftenberg und die Tiere des Alpaka- und Lamazuchtverbandes Mitteldeutschland.

Mit dem Engagement aller hier aufgezählten Personen haben wir auch in diesem Jahr einen gelungenen Weihnachtsmarkt verlebt, auf dem man sich treffen und auf die bevorstehenden Weihnachtstage einstimmen konnte.

An dieser Stelle möchte ich auch den Organisatoren des Bärnsdorfer Weihnachtsmarktes, der am Vorabend des 1. Advent stattfand, meinen Dank und meine Hochachtung aussprechen. Es ist toll, was dort komplett ehrenamtlich jedes Jahr auf die Beine gestellt wird. Der Bärnsdorfer Schwimmbogen hat sich zu einem Wahrzeichen der Weihnacht in unserer Gegend entwickelt und lockt immer wieder zahlreiche Besucher an. Danke dafür.

Ihre Bürgermeisterin  
Michaela Ritter

*Weihnacht*

Lichter in der Stadt und in den Straßen.  
Weihnacht strahlt aus jedem Haus,  
selbst der Brunnen auf dem Marktplatz  
sieht geschmückt und festlich aus.

Lieder klingen aus der Kirche,  
Kinderstimmen hell und klar  
und ich denk mit Wehmut daran,  
als ich selbst ein Kind noch war.

Streif durch menschenleere Gassen,  
langsam neigt sich dieser Tag,  
hier war ich willkommen und behütet,  
unter Menschen die ich mag.

Und ich falte still die Hände,  
bete für die kleine Stadt,  
die für alle die hier leben,  
ihren stillen Frieden hat.

Angelhaucht mit weißem Zauber  
und mit hellem Lichterschein,  
denke ich in Goethes Größe:  
hier bin ich Mensch – hier darf ich sein.

Angelika Weber



Der absolute Hammer und mal ein Extra-Foto wert: der Schaschlik von den „Bärnsdorfer Speißern“ mit dem Besten, was man auf einem Speiß bekommen kann zu einem fairen Preis.



Jedes Jahr wieder ein neues Stück aus der Feder von „Heimatdichter“ Uwe Lösche (Mitte), flankiert (links) von Ronald Börner und Daniela Köhler sowie (rechts) von Sebastian Florian und Bianca Stritter.



Traditionell bildete der gemeinsame Auftritt des Chores der Heinrich-Zille-Oberschule und des Kultur- und Heimatvereins Radeburg den kulturellen Abschluss. Noch gut eine Stunde ging es noch weiter bei Glühwein und Punsch, Backwerk und Bratwurst.

**WIR BEDANKEN UNS FÜR DAS  
ENTGEGENBRACHTTE VERTRAUEN  
IM ZU ENDE GEHENDEN JAHR 2019  
UND WÜNSCHEN IHNEN ALLEN**

## Genussvolle Weihnachten

**IHR DIRK KLOTSCHKE + TEAM**



Fehlt noch eine Geschenkidee?  
Wir gestalten Ihnen den GENUSS  
für Weihnachten zum Verschenken!

**ENTSPANNT EINKAUFEN**

(Bestellzettel für den Weihnachtsgenuss liegt dem RAZ bei)

**DIRK KLOTSCHKE**  
★ GENUSS-QUELLE ★



**GENUSS-QUELLE DIRK KLOTSCHKE GMBH**

Meißner Str. 8 | 01471 Radeburg | T: (0352 08) 3 44 200

www.genuss-quelle-klotsche.de | info@genuss-quelle-klotsche.de

### Oberschule „Heinrich Zille“ Radeburg

## Weihnachten im Auf und Ab der Gefühle

*Oh baby, it's cold outside – endlich war es wieder soweit: Pünktlich zur Vorweihnachtszeit lud die Zilleschule gleich an zwei Abenden, dem 4.12. und 5.12. um 18 Uhr, zum traditionellen Weihnachtsprogramm ein.*



*Applaus für den gelungenen Chorauftritt und für die fleißigen Helfer vor und hinter der Bühne.*

Auch in diesem Jahr war dieses sehr gut besucht, sodass zeitig da sein musste, wer einen guten Blick auf die Bühnendarbietungen der Schüler und Schülerinnen haben wollte. Nach dem Empfang durch den Schulleiter Herr Ufert, führte der das Musiktheater unter der Leitung von Frau Kilian und Frau Müller erstmals ein selbstgeschriebenes Stück auf und läutete einen vielseitigen und emotionalen Adventsabend ein. Lange hatte man an dem Drehbuch gefeilt und die Nachmittage und Pausen zum Proben der einzelnen Szenen genutzt.

Dementsprechend gespannt und unter akutem Lampenfieber warteten die Schülerinnen und Schüler hinter dem Vorhang auf ihren Einsatz. Das moderne gesellschaftskritische Stück „Der erste Schnee“ des Musiktheaters ließ das Publikum ein Auf und Ab der Gefühle erleben: Fragen und Probleme im Alltag wurden auf sehr realistische Art und Weise aufgeführt. Das Publikum lachte Tränen bei den humoristischen Einlagen beim Therapeuten, und wurde erschüttert, als es ein Mädchen in die Zukunft verschlug, wo gefühllose technikgläubige Menschen gar nicht mehr miteinander sprachen. Zurück im Jahr 2019 die Erkenntnis: Legt das Handy beiseite! Ernsthafte und traurige Themen des Alltags, wie Beziehungsprobleme der Eltern aus der Perspektive einer Schülerin wurden ebenso auf die Bühne gebracht. Auch Krankheit und Tod wurden auf die Bühne geholt und von den Schülern gefühlvoll umgesetzt.

Das überaus gelungene Stück des Musiktheaters hinterließ ein zum Nachdenken angeregtes Publikum, das sich bis zu diesem Moment

vielmehr in einer emotionalen als weihnachtlichen Stimmung befand, wie der stellvertretende Schulleiter

gramms gestaltete der Chor unter der Leitung von Frau Rous und Frau Schreyer: Geboten wurde von Schülern aller Jahrgangsstufen eine bunte musikalische Mischung bekannter Weihnachtsmelodien, die zum Mitsingen oder gespanntem Zuhören einluden. Mal fröhlich, mal gediegen, mit tänzerischen Gesangeinlagen, (Solo-) Instrumentalisten – alle mit ganz viel Herzblut – stellten Groß und Klein ihr Können unter Beweis.

Damit alles so perfekt funktioniert, wurde auch in diesem Jahr eine Woche intensiv in Windschleuba geprobt und geübt. Dem schlossen sich wöchentliche Probetermine an, bis die einstudierten Teile präsentiert werden konnten.

„Zugabe, Zugabe!“, ertönte es übermütig vom Weihnachtsfieber angesteckten Publikum am Ende des Programms. Die intensiven Proben haben sich ausgezahlt: Gemeinsam mit dem Chor des Kultur- und Heimatvereins Rade-

burg unter der Leitung von Frau Richert zogen die Schülerinnen und Schüler erneut das Publikum am zweiten Advent in ihren vorweihnachtlichen Bann auf dem Radeburger Marktplatz.

Eine lange Vorbereitungszeit, geprägt von sehr schönen Momenten und intensiven Proben, fand somit ihren musikalischen Höhepunkt.

Gerne denken die Schüler und Lehrer an die intensive Zusammenarbeit der verschiedenen Wahlbereiche und Schülergruppen zurück:

In mühsamer Detailarbeit schuf der Wahlbereich Gemäldegalerie ein beeindruckendes und glanzvolles Bühnenbild für den Chor und das Theaterstück, bastelte Requisiten wie einen weißen, mit Glitzer überzogenen Baum und versahen ein aus Pappe eigens kreierte Auto mit Farbe und den nötigen Details. Darüber hinaus verwandelten sie das Schulhaus in eine kleine Weihnachtswelt. Perfekt in Szene gesetzt wurde jegliche Bühnendarbietung im Hintergrund durch den Wahlbereich Spot and Sound sowie den Wahlbereich Radewood, welcher beide Abende auf Film und Fotos dokumentierte. Ohne diese und zahlreiche eifrige weitere Helfer, hätten die beiden Adventsabende niemals so ein Erfolg sein können. Ein großer Dank geht an die zahlreichen Besucher, die die Aula der Zilleschule gleich an zwei Abenden aus allen Nähten platzen ließen. Die Schülerinnen und Schüler sowie das Kollegium der Zilleschule wünschen allen Radeburgern eine frohe Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.

Judith Adler



Tanz im Regen – mit den von der CG Gruppe gesponserten Regenschirmen.

Herr Gerlach am zweiten Abend resümierte. Diese änderte sich schlagartig in der Pause. Die Gäste schlenderten in einer besinnlichen Atmosphäre über die liebevoll weihnachtlich dekorierten Gänge und lauschten dem musikalisch vielfältigen Repertoire der Schulband. Währenddessen warteten, unten auf dem Schulhof, bereits die Schülerinnen und Schüler des Schulclubs und der Zillebäcker vorfreudig auf ihre Gäste für den traditionellen Weihnachtsmarkt. Neben kulinarischen Köstlichkeiten wie gefülltem Fladenbrot, Bratwurst und Glühwein, hatten die Gäste die Möglichkeit, liebevoll gestaltete Kleinigkeiten wie Kräuteröle, Plätzchen, dekorierte Bilderrahmen und Brottöten zu erwerben und an einer Tombola teilzunehmen.

Den musikalischen Höhepunkt und zweiten Teil des Weihnachtspro-



Braucht man immer ein Smartphone?

**mini Lernkreis Nachhilfe**

seit 1974 - alle Fächer - alle Klassen - LRS-Training

Gruppenunterricht (2-4 TN) direkt in Radeburg od. einzeln beim Schüler zu Hause in Radeburg und der Gemeinde Ebersbach, qualifizierte Lehrkräfte, Prüfungsvorbereitung, Crashkurse...

Infos & Beratung: Tel. 035240 778735 oder im Internet unter [www.minilernkreis.de/nordsachsen](http://www.minilernkreis.de/nordsachsen)

SA 14.03.

Einlass 19 Uhr  
VVK: 18,- €

MANUEL SCHMID

LIVE IM KONZERT

SA 18.04.

Einlass 19 Uhr  
VVK: 18,- €

Tino Eisbrenner & Band

SA 12.09.

Einlass 18 Uhr  
VVK: 35,- €

PURPLE SCHULZ

NACH WIE VOR

Tickets → bärnsdorf-bäbt.de

eventim.de und bei folgenden Vorverkaufsstellen:

Touristinfo Moritzburg T. 03 52 07/85 4-0	Ideenwerk Kroemke T. 03 52 08/80 810	Blumengeschäft Puhane T. 03 52 08/44 98	Kfz-Service Schmiedgen T. 03 52 07/8 27 57
--	---	--	---

präsentiert von:

## STAFFELÜBERGABE.



### Liebe Kunden, liebe Geschäftspartner und Freunde,

wir wünschen Ihnen zum Jahreswechsel eine entspannte Zeit. Tanken Sie Kräfte für die Herausforderungen im neuen Jahr! Wir wünschen Ihnen dazu alles Gute, vor allem Gesundheit und das nötige Glück, das man für den Erfolg auch noch braucht.

### Nun werden Sie sich fragen, was die Ideenwerker mit dem Foto ausdrücken wollen...

Wir verraten es Ihnen. Im kommenden Jahr geht die Eigenschaft des Herausgebers, des Verlages und der Redaktion des Radeburger Anzeigers (RAZ) von Klaus Kroemke, eingetragener Kaufmann, an das Ideenwerk über und Stefan Graf wird die Aufgaben des Geschäftsführers übernehmen. Die Fortführung der Geschäfte geht durch diesen Schritt an die nächste Generation über.

Für Sie sollte dies nur eine Formalität sein, denn wir wollen Kontinuität sicherstellen.

Klaus Kroemke wird weiterhin für den RAZ aus Radeburg und Umgebung über Ereignisse, Land, Leute, Behörden und Unternehmen berichten.

**Damit wünschen wir frohe Weihnachten, Ihre Ideenwerker.**

August-Bebel-Str. 2  
01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08/8 08 10  
[www.kroemke.com](http://www.kroemke.com)



# RADEBURG



Ausgabe:  
12/2019

Ausgabetag:  
13.12.2019

**Informationen & Bekanntmachungen der Stadtverwaltung Radeburg für Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf & Volkersdorf; amtliche Mitteilungen des Stadtrates & der Stadtverwaltung Radeburg**

## Stadt Radeburg – Bauamt

### Radeburg – Marktumbau

**Bis Weihnachten 2019 wird der Markt unter Vollsperrung umgebaut.**

Einbahnstraßenregelung hergestellt.

Alle Geschäfte sind erreichbar! Bitte weichen Sie auf die Parkplätze Am Busbahnhof, am Hofwall und in der Alten Poststraße aus. Der Wochenmarkt findet zu den gewohnten Zeiten am Hofwall statt.

**Bitte beachten Sie die örtliche Ausschilderung für die wechselnde Verkehrsführung!**

Zeitgleich erfolgt der Aufbau der Straßenbeleuchtung und der beiden Lichtstelen am Brunnen. Dies soll noch vor Jahresende realisiert werden. Eine Inbetriebnahme ist erst nach vollständigem Aufbau möglich; bis dahin bleiben die jetzt installierten Provisorien in Betrieb. Ausstattung und Markierung sowie die Inbetriebnahme des Brunnens werden anschließend bis zum Frühjahr erledigt.

Weitere Informationen können Sie auch auf der Homepage der Stadt Radeburg einsehen.

### Bärnsdorf – An der Promnitz

Im Bereich An der Promnitz 1 / 2 wird die Stützmauer unter Vollsperrung der Straße repariert. Die vor- und nachgelagerten

Bereiche werden Sackgasse. Der Parkplatz liegt im Vollsperrungsbereich und wird von der Baufirma genutzt.

## Stadtverwaltung Radeburg

### Beteiligungsberichte für das Jahr 2018 von Unternehmen, an denen die Stadt unmittelbar oder mittelbar beteiligt ist

Auf der Grundlage von § 99 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), zuletzt geändert durch Artikel 5 des Gesetzes vom 2. Juli 2019 (SächsGVBl. S. 542), wird bekannt gegeben, dass die Beteiligungsberichte von Unternehmen, an denen die Stadt Radeburg unmittelbar oder mittelbar beteiligt ist, im Sekretariat der Bürgermeisterin, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg, während der üblichen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme ausliegen.

Die Beteiligungsberichte - Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH, - Abwasserzweckverband „Promnitztal“, Radeburg, - Sächsisches Kommunales Studieninstitut Dresden, - Wasserverband Brockwitz-Rödern, - Wirtschaftsförderung Region Meißen GmbH, - Kommunale Informationsverarbeitung Sachsen, wurden dem Stadtrat in der Sitzung am 05.12.2019 zur Kenntnis gegeben.

gez. Ritter, Bürgermeisterin

### Sprechstunden im Bürgerbüro der Stadt Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 11

**Friedensrichter:** nur mit Terminvereinbarung unter 035208/961-11  
**Rentenberatung:** jeden 2. Donnerstag im Monat (nur mit Terminvereinbarung: 0151-11 64 63 40).  
**Energieberatung:** jeden 4. Dienstag im Monat 16.30 – 18.30 Uhr (nur mit Terminvereinbarung: 03 52 08-9 61 11 oder 08 00-8 09 80 24 00)  
**Schuldnerberatung** Freitag, den 17.01.2020 09 – 12 Uhr  
**Gesprächsrunde für Angehörige von Menschen mit Demenz**  
 Anmeldung: 035208/88624  
**Senioreninformation (kostenlos, unabhängig – Tel. 03 52 08-8 86 24)**  
 jeden 1. Freitag im Monat von 09 Uhr – 11 Uhr  
 jeden 2. Dienstag im Monat von 16 Uhr – 18 Uhr

**Sitzung des Stadtrates**  
 am Donnerstag, am 23.01.2020 – 19.30 Uhr  
 im Ratssaal der Stadt Radeburg

**Technischer Ausschuss**  
 am Dienstag, 14.01.2020 – 19 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeburg

## Bürgermeisterin

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

diese letzte Ausgabe des „Radeburger Anzeigers“ im Jahr 2019 nutze ich gern für eine Rückschau auf die vergangenen Monate.

Zur planvollen Entwicklung unserer Gemeinde ist es notwendig, an geeigneten Stellen Flächen für neue Gewerbeansiedlungen und Wohngebiete auszuweisen. Der Stadtrat hat 2019 hier grundlegende Entscheidungen getroffen. So wurden die Bebauungspläne „Altenpflegeheim und Wohnen Am Hofwall“, Wohngebiet „Großhainer Straße“ - beide in Radeburg - und Gewerbegebiet „Am Schlosspark“ in Berbisdorf erarbeitet und die entsprechenden Satzungen beschlossen. Damit wurden die Grundlagen für die nun folgende Erschließung gelegt. Für den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Gewerbstandortentwicklung Hagenuk KMT, Röderaue, Radeburg“ wurde der Aufstellungsbeschluss gefasst.

Das Jahr 2019 war wie die Jahre zuvor geprägt von vielen großen und kleinen Baumaßnahmen in allen Ortsteilen unserer Stadt. Eine Auswahl soll hier genannt werden. Aufgrund der Schülerzahlentwicklung steht eine Erweiterung unserer Oberschule an. Diese Investition ist im erstmals aufgestellten Doppelhaushalt unserer Stadt für dieses und die Folgejahre verankert. Erste Entscheidungen zu den Planungsleistungen hat der Stadtrat in seiner Dezember-sitzung bereits getroffen. Im Juni fanden die Feierlichkeiten aus Anlass des 10-jährigen Jubiläums der neuen Grundschule Radeburg im Beisein zahlreicher Gäste und Gratulanten statt. Wie versprochen konnte rechtzeitig der neugestaltete Schulhof zur Nutzung übergeben werden. Die Bedingungen für Spiel- und Freizeitangebote für die Kinder verbesserten sich damit deutlich. Zur Erhöhung der Sicherheit der Schüler wurde in direkter Nachbarschaft der Grundschule eine neue barrierefreie Bushaltestelle errichtet und in Betrieb genommen.

Nach zweijähriger Bauzeit wurde im Oktober im Beisein vieler Volkersdorfer Bürgerinnen und Bürger die Ortsdurchfahrt freigegeben. Die noch fehlenden Buswartehäuschen sollen je nach Witterung in den nächsten Wochen aufgestellt werden, der Stadtrat beschloss die Vergabe des Auftrages in seiner Dezembersitzung. In der Fahrzeughalle der Freiwilligen Feuerwehr Volkersdorf wurde Ende des Jahres die dringend benötigte Abgasabsauganlage installiert. Auch der Vergabeabschluss zum Kauf des neuen Feuerwehrfahrzeuges wurde in diesem Jahr bereits gefasst.

In Bärnsdorf begannen aufgrund von Schäden an der Stützmauer An der Promnitz / Lindeberg umfangreiche Sanierungsarbeiten. Im Feuerwehrgebäude Bärnsdorf wurden alle Vorbereitungen für die Installation eines Stromerzeugers (Notstromaggregat) getroffen und beauftragt. Dies ist nötig, um die dort eingerichtete ortsfeste Befehlsstelle auch bei Stromausfällen z.B. durch Unwetter jederzeit bedienen zu können.

In Bärwalde wurde mit der Neugestaltung der Zufahrt zum Gebäude des Jugend- und Heimatvereins begonnen.

Nachdem die Bereitstellung von Fördermitteln bestätigt wurde, wird nun der Auftrag für die Erstellung einer so genannten denkmalpflegerischen Rahmenkonzeption für den Schlosspark Berbisdorf erteilt. Gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern des Ortsteiles sollen die Grundlagen und Ziele der Entwicklung ihres Schlossparks definiert und

Umsetzungsschritte festgelegt werden. Ich würde mich über reges Interesse der Bürgerschaft und ein aktives Mitwirken sehr freuen, weitere Informationen dazu erfolgen dann hier im Amtsblatt.

Im neuen Feuerwehrgerätehaus Großdittmannsdorf wurde die noch fehlende Stahlkonstruktion als Zwischenboden für Lagerzwecke fertiggestellt.

In Radeburg konnten dank der Förderung zur Stadtsanierung für mehrere private Vorhaben Zuschüsse ausgereicht und damit bauliche Missstände beseitigt werden. Im Gewerbegebiet Radeburg musste ein durch die Unwetter und Starkniederschläge der letzten Zeit beschädigter Regenwasserabscheider ersetzt werden. Am Jugendklub Zappelbude wurde dank tatkräftiger Unterstützung des Jugendvereins die Zaunanlage erneuert. Die auch über zwei Jahre laufende Baumaßnahme „Röderaue“ (Trinkwassererschließung und Straßenbau) konnte abgeschlossen werden. Im Februar fand im neu gestalteten Rundsall der Wohnanlage „Zum Moritz“ in Radeburg der erste Moritztreff für interessierte Seniorinnen und Senioren statt und erfreut sich seitdem monatlich eines regen Zuspruchs. Die Arbeiten an unserem Marktplatz wurden bisher noch nicht abgeschlossen. Der von der Stadt vorgegebene ambitionierte Zeitplan von März bis Oktober für die komplette Umgestaltung inklusive aller geplanten und unvorhersehbaren notwendigen Tiefbauarbeiten konnte nicht eingehalten werden. Dazu kamen teilweise unbefriedigende Pflasterarbeiten, die nachgebessert werden. Um den Einzelhandel in der Innenstadt nicht komplett zum Erliegen zu bringen, wurden Bauabschnitte gebildet, die die durchgehende Befahrbarkeit des Marktes und Nutzung der Fußwege jederzeit ermöglichten. Auch dies führte zu Verzögerungen, die im Interesse der Händler und Kunden in Kauf genommen wurden. Die Oberflächen sollen bis Ende dieses Jahres fertiggestellt werden, Restleistungen sind im Jahr 2020 noch zu realisieren.

Mein Dank gilt allen unmittelbar benachbarten Anwohnern und Gewerbetreibenden aller Baumaßnahmen, die viel Verständnis für mögliche Einschränkungen aufbrachten.

Wie auch in den Vorjahren wurden 2019 notwendige Ersatzbeschaffungen für Maschinen und Technik für den Bauhof realisiert. So wird es nun noch besser möglich, alle anliegenden Aufgaben ordnungsgemäß und im notwendigen Umfang realisieren zu können. Die beiden Unwetterereignisse dieses Jahres, die sehr lokal auftraten, führten zu zahlreichen Schäden am Baumbestand, aber auch an Grundstücken. Notwendige Baumfällungen wurden durch geeignete Neupflanzungen kompensiert. Diese Arbeiten sind noch nicht beendet und werden auch in den nächsten Wochen und Monaten fortgesetzt. Der im Januar durch die Beseitigung einer Biberburg entstandene Schaden an unserer Schmalspurbahn wird hoffentlich ein einmaliges und außergewöhnliches Ereignis bleiben. Es zeigt sich, dass sich diese Tiere bei uns durchaus heimisch fühlen und durch ihre Bauten die Promnitz immer wieder anstauen. Von einigen Gruppen wurde das Thema natürlich dankbar angenommen und in den Faschingsumzug eingebaut.

Der diesjährige Unternehmer-Abend beschäftigte sich mit den Themen „Neue Fördermöglichkeiten für den Mittelstand“, Aufgaben und Möglichkeiten der Freiwilligen Feuerwehr Radeburg sowie der Berufsorientierungsinitiative „SCHAU REIN!“ - offene Unter-

nehmen Sachsen“. Für unsere Stadt wurde ein gesondertes Programm für diesen Aktionstag entwickelt, an dem sich 20 Unternehmen sowie 89 Schüler unserer Oberschule beteiligten. Wir hoffen auf eine weiterhin für beide Seiten erfolgreiche Kooperation in den folgenden Jahren.

Der 90. Todestag des in Radeburg geborenen Malers und Grafikers Heinrich Zille wurde mit einer Feierstunde am Zille-Gedenkstein im Radeburger Stadtpark gewürdigt. Dem Kultur- und Heimatverein Radeburg e.V. möchte ich hiermit an dieser Stelle ausdrücklich für sein Engagement dafür danken. Wir sind sehr stolz, dass im Januar 2019 erstmalig der Heinrich-Zille-Karikaturenpreis vergeben werden konnte. Preisträger wurde der Berliner Künstler Olaf Schwarzbach genannt OL. Damit im Zusammenhang standen zwei Karikaturenausstellungen in unserem Heimatmuseum sowie eine Einladung nach Berlin in die Vertretung des Freistaates Sachsen beim Bund. Im Museum wurden weiterhin eine Ausstellung über den Radeburger Armin Zosel sowie eine Schau zur 60-jährigen Geschichte der Narrenpolizei des Radeburger Carnevals Clubs präsentiert.

Durch den Verein zur Pflege der Städtepartnerschaften wurde in diesem Jahr der gegenseitige Austausch mit der Gemeinde Argenbühl intensiviert. Aus Anlass der Feierlichkeiten zur 1.250-Jahrfeier der Stadt Edenkoben weilten mehr als 40 Radeburger Bürgerinnen und Bürger im Sommer in der Pfalz und erlebten einige abwechslungsreiche Tage. Ein besonderer Dank gilt hier den Organisatoren und dem Chor des Kultur- und Heimatvereins Radeburg e.V.

Im Jahr 2019 begrüßten wir im Rathaus und den zugehörigen Bereichen mehrere neue Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Nach Inbetriebnahme unseres Archivgebäudes sind Nancy Mickel und Magdalena Steinborn für den Aufbau der Registratur und der Archivbereiche verantwortlich. Robert Rösler betreut als Projektmanager unser Heimatmuseum und kümmert sich dort auch um die Vernetzung mit Vereinen und Kultureinrichtungen sowie den Aufbau der Museumspädagogik. Annett Böhnisch ist als Mitarbeiterin für Haushalt, Controlling und Spenden in der Kämmererei tätig. Im Bauamt ist Claudia Schneider verantwortlich für die Bereiche Anordnungswesen und kaufmännisches Gebäudemanagement. Rico Janke ist u.a. verantwortlich für Grünflächen, Baumbestand und Gewässerunterhaltung. Julia Riedel arbeitet seit diesem Sommer als Erzieherin in unseren städtischen Kinder-Einrichtungen. Robert Ziller ergänzt seit dem Herbst das Team unseres Bauhofes. Der gemeindliche Vollzugsdienst zur Kontrolle des „ruhenden Verkehrs“ in unserer Stadt wird seit diesem Jahr auf

Grundlage einer durch beide Stadt- und Gemeinderäte beschlossenen kommunalen Zweckvereinbarung durch Mitarbeiter der Gemeinde Moritzburg durchgeführt.

In ihren wohlverdienten Ruhestand verabschiedet wurden Martina Kaubisch, Leiterin des Kindergartens in Volkersdorf, die langjährige Mitarbeiterin unseres Heimatmuseums Kerstin Hartmann und Heinz-Hasso Zötzsche, der zuletzt im Bauamt tätig war.

Ich danke allen meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Rathaus und allen dazu gehörenden Bereichen wie Bauhof, Kindergärten und Schulen, Museum, Bibliothek und Seniorenbegegnungsstätte für ihre geleistete Arbeit zum Wohle der Stadt Radeburg und ihrer Bürgerinnen und Bürger. Den Damen und Herren Stadträten der 6. Legislaturperiode, die mit der Kommunalwahl Ende Mai zu Ende ging, danke ich für die langjährige überaus gute und konstruktive Zusammenarbeit im Sinne der kommunalen Entwicklung. Seit August dieses Jahres tagt der Stadtrat nun in neuer Zusammensetzung. Ich bin überzeugt, dass wir auch weiterhin gemeinsam die richtigen Entscheidungen treffen werden. Diese sollen immer die Grundlage dafür sein, sich den Herausforderungen einer sich verändernden und weiter entwickelnden Gesellschaft zu stellen.

Ohne das ehrenamtliche Engagement vieler Menschen wäre unser Zusammenleben so wie wir es kennen nicht möglich. Auch in unserer Gemeinde zeigt sich dies an ganz vielen Stellen in allen Ortsteilen in sozialen, kulturellen und sportlichen Bereichen. Egal ob Übungsleiter, Seniorenbegleiter, Vereinsmitglied oder Chorsänger - Ihnen allen danke ich für ihr Engagement. Ihre Tätigkeit ist eine wirkliche Bereicherung für unsere Kommune und sinnstiftend für Sie selbst. Stellvertretend für alle Ehrenamtlichen danke ich unseren Feuerwehrfrauen und -männern. Sie übernehmen in ihrer Freizeit so genannte Pflichtaufgaben der Kommune, ohne dafür entlohnt zu werden. Meine Hochachtung spreche ich aus für die Bereitschaft sich neben zahlreichen Einsätzen auch noch die Zeit zu nehmen für Aus- und Weiterbildung und für Veranstaltungen mit der Bambini- und Jugendfeuerwehr. Ich weiß, dass sich alle unsere Ortsfeuerwehren über Verstärkung durch neue Kameradinnen und Kameraden freuen – zögern Sie also nicht, einer unserer Wehren Ihre Unterstützung anzubieten.

**Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, wünsche ich eine ruhige und friedliche Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Familien. Möge der Jahreswechsel Ihnen nur Gutes bringen!**

Ihre Bürgermeisterin  
 Michaela Ritter

Bei der Stadt Radeburg ist zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** eine Stelle als

### Sachbearbeiter Straßenverwaltung/ Straßenunterhaltung (m/w/d)

im Bauamt zu besetzen.

Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach den Vorschriften des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD/VKA) und erfolgt unbefristet. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden. Die Vergütung erfolgt in Entgeltgruppe 6, bei Erfüllung der entsprechenden Voraussetzungen. Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite der Stadt Radeburg unter [www.radeburg.de](http://www.radeburg.de).

Ihre schriftliche Bewerbung mit aussagefähigen und vollständigen Unterlagen (Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse über Berufsabschluss, Qualifikationsnachweise, Arbeitszeugnisse) richten Sie bitte bis zum 17.01.2020 an die

Stadt Radeburg, Bürgermeisterin  
 Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg.

Ritter, Bürgermeisterin

**Malermeister Lehmann**

Fassadengestaltung · Dekorationsmalerei  
Tapezier- und Fußbodenverlegearbeiten  
Renovierung · Trockenbau · Beschriftungen  
Fassadenvollwärmeschutz · Gerüstbau

*Wir wünschen allen Kunden und Freunden ein frohes und bezinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für das neue Jahr 2020.*

Alte Poststraße 48 · 01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08 / 8 04 04 · Fax.: - / 8 04 06 · Mobil: 01 62 / 4 24 83 89  
[www.malermeister-radeburg.de](http://www.malermeister-radeburg.de)

**AGRO-ZENT GmbH**

PKW-Wäsche | Nutzfahrzeugservice

*Wir wünschen unseren Kunden ein erholsames Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2019.*

**Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg**

Landschaftsbau | Erd-, Entwässerungskanal- und Abflusssarbeiten

Königsbrücker Straße 36 Tel.: 035208/368-0 [www.alt-tiefbau.de](http://www.alt-tiefbau.de)  
01471 Radeburg Fax: 035208/36822 [www.agro-zent.de](http://www.agro-zent.de)

Ein frohes Weihnachtsfest und die besten Wünsche für das neue Jahr verbunden mit einem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.

**Görne e.K.**

**DACHDECKERMEISTER**

- Ausführungen aller Arten von Dacharbeiten
- Schornstein - Dachklempnerarbeiten/Gerüstbau

01471 Radeburg · Anbastr. 24 · Tel. (03 52 08) 27 16 · Fax - 9 21 10

**Wir sind für Sie da!**  
Kompetente Beratung und Pflege rund um die Uhr

**Pflegezentrum Radeburg „Zum Moritz“**

*Es ist Zeit für Liebe und Gefühl, nur draußen bleibt es richtig kühl. Kerzenschein und Apfelduft, – ja es liegt Weihnachten in der Luft. Wir wünschen manche schöne Stunde in Ihrer trauten Familienrunde.*

**Ambulanter Pflegedienst:**  
Tel. 03 52 08 / 8 10 32

**Ambulant Betreutes Wohnen:**  
Tel. 03 52 08 / 3 08 26

**Rufbereitschaft:**  
0174 / 300 30 30

Schulstr. 5 · 01471 Radeburg  
Fax: 03 51 / 4 18 22 32

Wir helfen hier und jetzt. **ASB** Arbeiter-Samariter-Bund

*Wir wünschen unseren Tagesgästen und allen Angehörigen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr!*

**Ihr Team der Tagespflege Radeburg**

Radeberger Str. 4  
01471 Radeburg  
Tel. 03 52 08 / 29 99 61

Wir helfen hier und jetzt. **ASB** Arbeiter-Samariter-Bund

**Stadt Radeburg**

**Satzung zur Regelung des Kostenersatzes und zur Gebührenerhebung für Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Radeburg (Feuerwehrgebührensatzung)**

Auf Grund von § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62) in Verbindung mit §§ 22, 23 und 69 des Sächsischen Gesetzes über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG) vom 24. Juni 2004 (SächsGVBl. S. 245) in der geltenden Fassung in Verbindung mit § 17 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Inneren über die Feuerwehren und die Brandverhütungsschau im Freistaat Sachsen (SächsFwVO) vom 21. Oktober 2005 (SächsGVBl. S. 291), zuletzt geändert durch Verordnung vom 20. August 2012 (SächsGVBl. S. 458) hat der Stadtrat der Stadt Radeburg in seiner Sitzung am 05.12.2019 folgende Satzung beschlossen:

**Inhaltsübersicht:**

- § 1 Begriffsbestimmung
- § 2 Geltungsbereich
- § 3 Kostenersatz für Pflichtleistungen der Feuerwehr
- § 4 Gebühren für freiwillige Leistungen der Feuerwehr
- § 5 Berechnung des Kostenersatzes und der Gebühren
- § 6 Kostenschuldner
- § 7 Entstehung und Fälligkeit
- § 8 Inkrafttreten

**Anlage:**  
Kostenverzeichnis für Leistungen der Feuerwehr

**§ 1 - Begriffsbestimmung**

(1) Kostenersatz im Sinne dieser Satzung wird erhoben für Aufwendungen der Feuerwehr für:

1. die Durchführung von Pflichtleistungen der Feuerwehr. Wird unter den in der Satzung bestimmten Voraussetzungen ihre Erstattung verlangt, handelt es sich um Kostenersatz.
2. die Durchführung von anderen, freiwilligen Leistungen. Die Gegenleistungen der Leistungsnahmer sind Gebühren.

(2) Ein Einsatz im Sinne dieser Satzung ist jede durch Anforderung ausgelöste und auf die Durchführung einer Feuerwehrleistung gerichtete Tätigkeit der Feuerwehr. Ein Einsatz beginnt mit der Alarmierung/Anforderung der Feuerwehr und endet entweder mit Beginn eines folgenden Einsatzes oder mit der Erklärung des Einsatzleiters über das Ende des Einsatzes, spätestens aber mit dem Wiedereintrücken in das Feuerwehrgerätehaus.

(3) Einrichtungsträger im Sinne dieser Satzung ist der Eigentümer oder der Besitzer/Nutzungsberechtigter eines Gebäudes oder Gebäudeteiles einer Anlage oder einer Fläche.

**§ 2 - Geltungsbereich**

(1) Diese Satzung gilt für Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Radeburg im Sinne des § 6 und 69 SächsBRKG. Als Leistung gilt auch das Ausrücken der Feuerwehr bei missbräuchlicher Alarmierung und bei Fehlalarmierung durch automatische Brandmeldeanlagen.

(2) Die einsatztaktisch notwendigen Kräfte und Mittel für den Einsatz bestimmt die Feuerwehr unter Berücksichtigung der Alarm- und Ausrückordnung.

**§ 3 - Kostenersatz für Pflichtleistungen der Feuerwehr**

Kostenersatz wird für Leistungen im Rahmen des §§ 22 Abs. 6 und 69 Abs. 2 SächsBRKG verlangt:

- a) die vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurden;
- b) die durch den Betrieb von Kraft-, Schienen-, Luft- oder Wasserfahrzeugen erforderlich wurden;
- c) die auf einem Grundstück oder durch eine Anlage mit besonderem Gefahrenpotential erforderlich wurden;
- d) die durch Bereitstellen einer Brandsicherheitswache entstanden sind;

- e) die durch die Durchführung einer Brandverhütungsschau entstanden sind;
- f) die infolge missbräuchlicher Alarmierung der Feuerwehr oder der Fehlalarmierung durch automatische Brandmeldeanlagen entstanden sind;
- g) die im Rahmen eines gemeindeübergreifenden Einsatzes nach § 14 Abs. 1 SächsBRKG entstanden sind, sofern keine anderen Vereinbarungen bestehen oder getroffen werden.

**§ 4 - Gebühren für freiwillige Leistungen der Feuerwehr**

Für alle anderen Leistungen der Feuerwehr, die auf der Grundlage des § 69 Abs. 3 SächsBRKG erbracht werden, sind Gebühren zu verlangen.

Wenn nicht § 5 dieser Satzung etwas anderes bestimmt, werden für folgende freiwillige Leistungen Gebühren verlangt:

1. Die Beseitigung von Kraftstoffen, Ölen und umweltgefährdenden oder gefährlichen Stoffen sowie durch sie verursachte Schäden, deren sofortige Beseitigung möglich ist, bei Straßenverkehrs- und anderen Unfällen.
2. Die Mitwirkung bei und die Durchführung von Räum-, Aufräumarbeiten und Sicherungsarbeiten.
3. Die zeitweise Überlassung von Fahrzeugen, Geräten und Material zum Ge- oder Verbrauch.
4. Andere Leistungen, die nicht zu den gesetzlichen Aufgaben der Feuerwehr gehören und/oder deren Erforderlichkeit sich auf Anforderung einzelner ergibt, wie der Türöffnungen bei Gebäuden.
5. Die Mitwirkung bei vorbeugendem Brandschutz, wie Stellungnahmen, Beratungen, Ortsbesichtigungen, Abnahmen zum vorbeugenden und abwehrenden Brandschutz.

**§ 5 - Berechnung des Kostenersatzes und der Gebühren**

(1) Soweit im Absatz 4 nichts anderes bestimmt ist, wird der Kostenersatz nach den Sätzen des Kostenverzeichnisses sowie nach Zeitaufwand, Art und Anzahl des in Anspruch genommenen Personals, der Fahrzeuge, der Geräte und Ausrüstungsgegenstände berechnet. Das Kostenverzeichnis ist Bestandteil dieser Satzung. Es ist Grundlage für die Erhebung der Gebühren.

(2) Bei Stundensätzen werden angefangene Stunden auf die nächste viertel Stunde aufgerundet.

(3) Die Kostenersatzsätze setzen sich, soweit nichts anderes bestimmt ist, zusammen aus:

1. den Personalkosten für die eingesetzten Angehörigen der Feuerwehr;
2. den Stundensätzen für die eingesetzten Fahrzeuge;
3. den Sätzen für die eingesetzten Geräte.

(4) Entstehen der Feuerwehr durch Inanspruchnahme von Personal, Fahrzeugen, Geräten und Ausrüstungsgegenständen besondere Kosten, so sind sie zusätzlich zu denjenigen nach Abs. 3 zu erstatten sofern sie dort nicht enthalten sind. Kosten für Ersatzbeschaffung bei Unbrauchbarkeit oder Verlust sind nur zu erstatten, soweit den Zahlungspflichtigen ein Verschulden trifft. Für die bei kostenersatzpflichtigen Hilfeleistungen verbrauchten Materialien, soweit sie nicht Bestandteil der kalkulierten Pauschalsätze sind, werden die jeweiligen Selbstkosten zuzüglich eines Verwaltungskostenzuschlages von 10 % berechnet.

(5) Aufwendungsersatz und Gebühren werden nur in dem Umfang vom Kostenschuldner gefordert, wie Personal und Gerät zum Einsatz gekommen sind. Wird mehr Personal und Gerät am Einsatzort bereitgestellt als tatsächlich erforderlich und hat der Kostenschuldner dies zu vertreten, können auch für das nicht erforderliche Personal und Gerät Kosten verlangt werden.

(6) Für Aufwendungen, die durch Hilfeleistungen von benachbarten Gemeinden entstehen, werden unabhängig von dieser Satzung Kosten in der Höhe verlangt, wie sie der Stadt in Rechnung gestellt werden.

(7) Ersatz von Kosten soll nicht verlangt oder er soll angemessen reduziert werden, soweit ihre Erhebung unbillig wäre.

**§ 6 - Kostenschuldner**

(1) Kostenersatz für Leistungen nach § 3 dieser Satzung wird:

1. in den Fällen des § 3 Buchstaben a), f) und g) vom Verursacher, vom Betreiber einer automatischen Brandmeldeanlage bzw. von der Gemeinde, der Hilfe geleistet wurde,
2. in den Fällen des § 3 Buchstaben b) und c) vom Halter des Fahrzeuges, Eigentümer, Besitzer oder Betreiber der Anlage und
3. in den Fällen des § 3 Buchstaben d) und e) vom Veranstalter, Betreiber, Eigentümer oder dem Einrichtungsträger verlangt.

(2) Gebühren für Leistungen nach § 4 dieser Satzung werden entsprechend § 69 Abs. 3 SächsBRKG verlangt von:

1. demjenigen, dessen Verhalten die Leistung erforderlich gemacht hat bzw. der nach anderen gesetzlichen Regelungen dafür herangezogen werden kann,
2. dem Eigentümer der Sache, deren Zustand die Leistung erforderlich gemacht hat, oder von demjenigen, der die tatsächliche Gewalt über eine solche Sache ausübt,
3. demjenigen, in dessen Interesse der Einsatz erfolgt ist.

(3) Mehrere Zahlungspflichtige haften als Gesamtschuldner.

**§ 7 - Entstehung der Fälligkeit**

Der Anspruch auf Kostenersatz bzw. Gebühren entsteht mit Beendigung der Leistung der Feuerwehr und wird mit Zugang des Kostenbescheides an den Kostenschuldner fällig.

**§ 8 - Inkrafttreten**

Diese Änderung der Satzung und des Kostenverzeichnisses tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig tritt die Feuerwehrgebührensatzung der Stadt Radeburg vom 18.11.2004 außer Kraft.

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften zu Stande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zu Stande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Stadt unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung

begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Radeburg, den 06.12.2019

gez. *M ichaela R itter*  
(Siegel)  
Bürgermeisterin

**Schlussbestimmungen**

**Koordinierung:**  
Die Satzung vom Stand 01.01.2005 wird durch diese Satzung ersetzt.

**Schlagworte:**  
Ausrüstungsgegenstände, Fahrzeug, Feuerwehr, Feuerwehrgebühren, freiwillige Leistungen, Gebühren, Geräte, Pflichtleistungen, Kostenersatz, Kostenschuldner, Kostenverzeichnis

**In-Kraft-Treten:**  
Diese Satzung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung in Kraft.

**Anlagen:**  
Kostenverzeichnis für Leistungen der Feuerwehr

**Beschluss - Nr. :** 04-06/7.

**Veröffentlichung:**  
Im Radeburger Anzeiger am 13.12.2019 veröffentlicht.

**Anlage zur Feuerwehrgebührensatzung der Stadt Radeburg**

**Kostenverzeichnis für Leistungen der Feuerwehr**

**I. Stundensätze für den Einsatz von Fahrzeugen einschließlich den Kosten der auf den Fahrzeugen verlasteten Geräte**

1. Löschfahrzeug 42,75 € /0,25 h
2. Tragkraftspritzenfahrzeug 23,50 € /0,25 h
3. Hilfeleistungslöschfahrzeug 48,25 € /0,25 h
4. Nachschubfahrzeug 26,75 € /0,25 h
5. Tanklöschfahrzeug 32,25 € /0,25 h
6. Einsatzleit-/Erkundungsfahrzeug 28,00 € /0,25 h

**II. Stundensatz für Leistungen des Personals der Feuerwehr**

Stundensatz für Leistungen des Personals der Freiwilligen Feuerwehr 7,00 € /0,25 h

**III. Kosten für Verbrauchsmaterial, wie zum Beispiel**

1. Ölbindemittel
2. Absperrmittel
3. Kettenöl
4. Schaummittel
5. Kraftstoffe Kettensäge, Aggregate
6. Rüstmaterial
7. Zieh-Fix-Zubehör
8. Abdichtmaterialien
9. Sandsäcke
10. Schwemmende Ölsperrern
11. Persönliche Schutzausrüstung

und deren Entsorgung richten sich nach den jeweils gültigen Angeboten und Preisen der Anbieter und Vertragspartner

**IV. Leistungen im vorbeugenden Brandschutz**

Kosten für die Durchführung der Brandverhütungsschau 7,68 € /0,25 h

**Energieberatung & Baudiagnostik**  
**Mirco Lehmann Sachverständigenbüro**  
*wünscht Ihnen frohe Weihnachten!*



Ökol. Dämmlösungen / zertifizierte Thermografie  
Flachdacheckung / Blower Door Messung / Gutachten  
Energieausweise / Fördermittel (KfW) / Vor-Ort-Beratung (BAFA)

**Tel.: 01 70 / 2 92 27 09**

Rosenweg 12 | 01471 Radeburg | [www.energie-lehmann.de](http://www.energie-lehmann.de) | [info@energie-lehmann.de](mailto:info@energie-lehmann.de)

**Stadt Radeburg**

**Beschlüsse des Stadtrates zur 5. Beratung am 26.11.2019**

In öffentlicher Sitzung  
**Beschluss Nr. 01 - 05./7.**  
 Bestätigung des Protokolls der 4. Beratung des Stadtrates

**Beschlüsse des Stadtrates zur 6. Beratung am 05.12.2019**

In öffentlicher Sitzung

**Beschluss Nr. 01 - 06./7.**  
 Eröffnung und Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit

**Beschluss Nr. 02 - 06./7.**  
 Beratung und Beschluss über überplanmäßige Aufwendungen für die Gewerbesteuerumlage 2019

**Beschluss Nr. 03 - 06./7.**  
 Beratung und Beschluss über die Bewilligung von überplanmäßigen Aufwendungen und Auszahlungen im Haushaltsjahr 2019 im Zusammenhang mit der Bereitstellung von Haushaltsmitteln für die Bildung einer Rückstellung für die Beseitigung des 2019 eingetretenen Wasserschadens an der Grundschule Radeburg

**Beschluss Nr. 04 - 06./7.**  
 Beratung und Beschluss über den Erlass der Satzung zur Regelung des Kostenersatzes und zur Gebührenerhebung für Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Radeburg (Feuerwehrgebührensatzung)

**Beschluss Nr. 05 - 06./7.**  
 Beratung und Beschluss zur Auftragserteilung eines Löschrupenfahrzeuges für die Freiwillige Feuerwehr Radeburg, Ortsfeuerwehr Volkersdorf

**Beschluss Nr. 06 - 06./7.**  
 Beratung und Beschluss zur Baumaßnahme „Markt“

**Beschluss Nr. 07 - 06./7.**  
 Beratung und Beschluss zur Vergabe einer Planungsleistung, Gebäudeplanung Erweiterung Oberschule Radeburg

**Beschluss Nr. 08 - 06./7.**  
 Beratung und Beschluss zur Entfernung von Geschossen und Munition aus der Sammlung des Heimatmuseums Radeburg

**Beschluss Nr. 09 - 06./7.**  
 Beratung und Beschluss zur Vergabe einer Bauleistung, Errichtung von 4 Fahrgastunterständen in der Ortslage Volkersdorf

**Beschluss Nr. 10 - 06./7.**  
 Beratung und Beschluss über die Annahme von Spenden nach § 73 Abs. 5 SächsGemO

**Beschluss Nr. 11 - 06./7.**  
 Beratung und Beschluss zur Vergabe einer Bauleistung, Errichtung von 4 Fahrgastunterständen in der Ortslage Volkersdorf

**Beschluss Nr. 12 - 06./7.**  
 Beratung und Beschluss zur Vergabe einer Bauleistung, Herstellung einer Niederschlagswasserableitung oberhalb des Baugebietes Meißner Berg

**Stadt Radeburg**

**Satzungsbeschluss zum Bebauungsplan „Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“**

Der Stadtrat von Radeburg hat in seiner Sitzung am 07.11.2019 den Bebauungsplan „Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“ in der Fassung vom 13.05.2019 mit redaktionellen Änderungen vom 22.10.2019 als Satzung beschlossen.

Die Begründung zum Bebauungsplan in der Fassung vom 13.05.2019 mit redaktionellen Änderungen vom 22.10.2019 wurde gebilligt.

Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan „Wohnbebauung Großenhainer Straße, Radeburg“ in der Fassung vom 13.05.2019 mit redaktionellen Änderungen vom 22.10.2019 in Kraft.

Der Bebauungsplan einschließlich Begründung wird in der Stadtverwaltung Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 6 während der Dienstzeiten zu jedermanns Einsicht bereitgehalten.

Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Vorschriften des § 44 Absatz 3 Satz 1 und 2 sowie Absatz 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Plan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen bei nicht fristgemäßer Geltendmachung wird hingewiesen.

Gemäß § 215 Abs. 1 BauGB werden unbeachtlich:  
 1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,  
 2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Ergänzungssatzes und des Flächennutzungsplanes und  
 3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorganges, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Radeburg unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Michaela Ritter,  
 Bürgermeisterin

**Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal**

**Neue Abfallgebühren ab 2020**

Am 6. November 2019 beschloss die Verbandsversammlung des ZAOE eine neue Gebührensatzung für die Jahre 2020 bis 2022 auf Grundlage einer notwendig gewordenen Neukalkulation der Abfallgebühren. Da der Abfallkalender bereits im

Oktober in den Druck gegangen ist, konnte die Satzung leider nicht wie sonst üblich mit abgedruckt werden.

Die Gebührensatzung ist auf der Internetseite des Verbandes [www.zaoe.de](http://www.zaoe.de) zu finden.

**Verteilung Abfallkalender 2020**

Die Kurier Direktservice Dresden GmbH aus Dresden verteilte vom 25. November bis zum 13. Dezember im Auftrag des ZAOE die Abfallkalender für das kommende Jahr.

Der ZAOE bittet den Verteilzeitraum abzuwarten. Wer dann keinen Abfallkalender erhalten hat, sollte sich vom 16. Dezember an beim ZAOE melden. Das geht telefonisch unter 0351 40404 560, direkt in der Geschäftsstelle Montag, Mittwoch, Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag von 9.00 bis 12.00 Uhr sowie von 14.00 bis 18.00 Uhr oder per Mail an [info@zaoe.de](mailto:info@zaoe.de) mit vollständiger Angabe des Namens und der Anschrift.

Der Kalender geht dann auf dem Postweg zu.

Die Termine für 2020 sind ab dem 1. Dezember im Internet unter [www.zaoe.de](http://www.zaoe.de) als PDF-Datei und straßengenau im elektronischen Abfallkalender abrufbar. Sie können ausgedruckt oder in den persönlichen Terminkalender auf dem Smartphone oder PC geladen werden. Der Zweckverband bittet, dass der neue Kalender genau studiert wird. Bis zum 31. Dezember gilt der Kalender für 2019.

Geschäftsstelle des ZAOE  
 Tel.: 0351 4040450, [info@zaoe.de](mailto:info@zaoe.de), [www.zaoe.de](http://www.zaoe.de)

**Entsorgung Weihnachtsbaum**

siehe gleichlautenden Artikel auf Seite 22

**Öffnungszeiten über Jahreswechsel**

siehe gleichlautenden Artikel auf Seite 22

**Teilnehmergemeinschaft Flurbereinigung Berbisdorf**

**Öffentliche Bekanntmachung**

Die Teilnehmergemeinschaft Flurbereinigung Berbisdorf informiert: Die Teilnehmer, d.h. die Grundstückseigentümer und die Erbbauberechtigten im Gebiet der Flurbereinigung Berbisdorf, wählen in einer Teilnehmerversammlung am 21.08.2019 den Vorstand der Teilnehmergemeinschaft Flurbereinigung Berbisdorf.

Als örtliche Mitglieder des Vorstandes und deren Stellvertreter wurden gewählt:

- Heiko Hengersdorf 49 Stimmen
- Michaela Ritter 32 Stimmen
- Kay Liebezeit 31 Stimmen
- Uwe Stecher 30 Stimmen
- Kay-Uwe Strehle 25 Stimmen
- Robert Stecher 24 Stimmen
- Sven Schneider 21 Stimmen
- Otto Lell 19 Stimmen

Herr Jens Hartung wurde als Vorstandsvorsitzender der Teilnehmergemeinschaft und Frau Ina Fischer als seine Stellvertretung von der Oberen Flurbereinigungs-

behörde bestellt und durch die gewählten Vorstandsmitglieder in ihrer ersten Vorstandssitzung am 30.09.2019 bestätigt. Beide sind Mitarbeiter des Landratsamtes Meißen, Sachgebiet Flurneuordnung (Tel. 03522- 303 2181 und 03522- 303- 2188).

Der Vorstand führt die Geschäfte der Teilnehmergemeinschaft. Er hält regelmäßig Sitzungen ab. Über diese werden Niederschriften angefertigt, welche insbesondere die Beschlüsse des Vorstandes dokumentieren. Die am Verfahren Beteiligten haben die Möglichkeit der Einsichtnahme dieser bei den Vorstandsmitgliedern. Passagen, die dem Datenschutz unterliegen, können nur von dem jeweils Betroffenen eingesehen werden.

Großenhain, den 12.11.2019

Gez. Hartung

**Radeburg**

**Willkommen in der Begegnungsstätte der Stadt Radeburg**

Wir laden alle Ruheständler zu folgenden Veranstaltungen ein:

• **Donnerstag, den 09.01.2020,** ab 14.00 Uhr, Pulsnitztal-Reisen, Frau Helfgott, stellt aktuelle Reisen aus dem Katalog 2020 beim gemeinsamen Kaffeetrinken vor.

• **Donnerstag, den 16.01.2020,** ab 14.00 Uhr, Frau Prokopetz von „pro senior“ spricht zum Thema: „Was unserem Magen gut tut!“

• **Donnerstag, den 23.01.2020,** ab 14.00 Uhr, Die Bürgerpolizisten von Radeburg, Polizeihauptmeister Uwe Fröde und Polizeioberkommissarin Michaela Stübler sprechen zum Thema: „Kriminalität gegen Senioren – wie kann ich mich schützen“

• **Donnerstag, den 30.01.2020,** ab 14. Uhr, Die Tschernobyl-Initiative Ottendorf-Okrilla berichtet über ihre Arbeit und nimmt die Sticksachen unserer Strickliesel in Empfang.

**Sonstige Veranstaltungen:**

Dienstag: 13.00-16.00 Uhr  
 Strick- und Spielrunde

Mittwoch: 9.00-10.00 Uhr  
 Gymnastik

Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr wünscht Ihnen Frau Scheibe



**Die Bürgermeisterin und der Stadtrat der Stadt Radeburg gratulieren sehr herzlich allen Jubilaren der Monate Dezember 2019 und Januar 2020 und wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.**

**AfU e.V.**

**Wasser- und Bodenanalysen**

Am **Mittwoch, den 22. Januar 2020** bietet die AfU e.V. die Möglichkeit in der Zeit von 11.00 - 12.00 Uhr in Radeburg, in der Begegnungsstätte Meißner Str. 1 a Wasser- und Bodenproben untersuchen zu lassen.

Gegen einen Unkostenbeitrag kann das Wasser sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (ca. 1 Liter) in einer Kunststoff-Mineralwasserfla-

sche mitbringen. Auf Wunsch kann die Probe auch auf verschiedene Einzelparameter z.B. Schwermetalle oder auf Brauchwasser- bzw. Trinkwasserqualität überprüft werden.

Weiterhin werden auch Bodenproben für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegengenommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

**Karosseriebau Olaf Hübner**  
 Typen- und fachgerecht

Wir bedanken uns bei unserer wertigen Kundschaft für das entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start in das Jahr 2020! Gern sind wir auch im neuen Jahr mit all unseren Leistungen wieder für Sie da.

Karosseriebau Olaf Hübner  
 Rödertalstraße 1  
 OT Medingen  
 01458 Ottendorf-Okrilla  
 Tel.: 03 52 05 77 11 98  
 Funk: 01 73 / 8 61 87 93  
 Karosseriebau.Huebner@t-online.de

**15. Thendorfer Bauernweihnacht am 3. Advent 15.12.2018 ab 10.00 Uhr**

mit Kochshow • Musik • Leckerem für den Gaumen • Besuch des Weihnachtsmannes • Indoor-Stroh Hüpfburg

Nähere Informationen unter [www.hofgut-kaltenbach.de](http://www.hofgut-kaltenbach.de)

**Achtung - Weihnachten geänderte Öffnungszeiten:**  
 vom 18.12. bis 20.12. ist unser Hofgut durchgehend von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr und am 21.12. von 7.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

**Hofgut Kaltenbach**  
 Familie Noack  
 Stölpchener Straße 20  
 01561 Thendorf-Welxande  
 Tel.: 03 52 48 / 2 29 08  
 Fax: 03 52 48 / 8 09 45

Wir wünschen unseren Kunden eine schöne Weihnachtszeit!

Wir wünschen all unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

**Boettger**  
 Tischlerei & Küchen

Stölpchener Str. 4 • 01561 Thendorf-Welxande  
 Tel.: 03 52 48 / 8 15 58  
 Mail: [info@tischlerei-boettger.de](mailto:info@tischlerei-boettger.de)

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2020.

**Autohaus Möldgen**

Autohaus Möldgen GmbH & Co. KG • Königsbrücker Str. 60 • 01558 Großenhain  
 Tel.: 0 35 22 / 51 46 - 0 • [www.autohausmoeldgen.de](http://www.autohausmoeldgen.de)

ISUZU KYMCO

**TREPTE-ENTSORGUNG.de**

Wir wünschen Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2020!

**Tel. 03 52 07 / 8 12 08**

**Bäckerei und Café Reif**

Wir wünschen unserer  
Kundschaft besinnliche  
Feiertage und ein  
gesundes neues Jahr.

Am 25.12. gibt es ab 8.00 Uhr  
ofenfrische Brötchen auf Bestellung.  
Von 9.00 – 13.00 Uhr findet dann  
unser alljährlicher Feiertags-  
frühschoppen statt.

Bärwalder Straße 9 • 01471 Radeburg  
Telefon: 03 52 08/307137  
[www.baeckerel-radeburg.de](http://www.baeckerel-radeburg.de)

Wir wünschen unseren Mitgliedern, Verpächtern und unseren Geschäftspartnern  
ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2020.

**Käse**  
der Käseerei Schönborn

Milch, Käse, Eier

aus unseren Automaten  
täglich 24 Stunden

Agrargenossenschaft Radeburg eG  
Großdittmannsdorf • Hauptstraße 28b  
01471 Radeburg • Tel. 03 52 08 - 8 10 00

und Eier  
aus Radeburger Bodenhaltung

**Kultur- und Heimatverein Radeburg**

Konzert in der Katholischen Kapelle Radeburg

**The Ballad Fiddler**

Irische Lieder und Balladen im Stil der Dubliner Pubs

**Sonntag, 19. Januar 2020 - 17 Uhr**

Diana Hebold (Gesang, Geige, Gitarre) und  
Ted O'Reilly (Gesang, Bouzouki, Banjo)

Eintritt 10 Euro

---

**Geschenkidee!**

Das neue Heft der Schriftenreihe zur Geschichte der  
Stadt Radeburg mit dem Titel „Musik in Radeburg – früher  
und heute“ und ein **Kalender mit historischen  
Postkarten** des Marktplatzes sind bei Augenoptik Grosse,  
Lederwaren Weser, Heimatmuseum Radeburg und Online  
über unsere Webseite erhältlich.

[kulturverein-radeburg.de](http://kulturverein-radeburg.de)

**ROTHE**

Dachdeckermeister Mario Rothe

**DÄCHER • ABDICHTUNGEN  
FASSADEN • GERÜSTE**

Wir wünschen unseren Kunden  
und Geschäftspartnern frohe  
Weihnachten und ein  
glückliches neues Jahr!

Für das entgegengebrachte  
Vertrauen möchten wir  
uns ganz herzlich bedanken!

**Familienbetrieb  
seit 1880**

Bahnhofstr. 8  
01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08 / 8 10 30  
Fax: 03 52 08 / 8 10 31  
Funk: 01 72 / 9 01 23 86  
[www.dachdecker-rothe.de](http://www.dachdecker-rothe.de)

Mitglied der  
Dachdeckerinnung Dresden

**Kopierbüro Schmidt • Inh. Elke Schmidt**  
Markt 11 in Radeburg • Tel. 035208-80354 • [www.kopierschmidt.de](http://www.kopierschmidt.de)

Wir möchten das nahe Weihnachtsfest nutzen,  
um **Danke** zu sagen für die jahrelange  
Treue und das damit verbundene Vertrauen!  
Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie  
ein besinnliches Weihnachtsfest und  
einen guten Start ins Jahr 2020!

**11. Radeburger  
Ranzenparty**  
im Autohaus Eiltzsch

**Samstag  
29.02.20  
9 - 17 Uhr**

[www.facebook.com/radeburgerranzenparty](http://www.facebook.com/radeburgerranzenparty)

**Stadt Radeburg**

**Öffentliche Bekanntmachung  
der Durchführung der Wahl zum Bürgermeister am 29. März 2020 und  
für eine etwaige Neuwahl des Bürgermeisters am 26. April 2020 in der Stadt Radeburg**

I. Zu wählen ist der:	Höchstzahl der Bewerber je Wahlvorschlag	Mindestzahl Unter- stützungsunterschriften
<b>Bürgermeister</b> (die Stelle ist hauptamtlich)	<b>1</b>	<b>60</b>

vorzustellen.

4. Die Wahlvorschläge von **Parteien und mitgliedschaftlich organisierten Wählervereinigungen** sind von dem für das Wahlgebiet zuständigen Vorstand oder sonst Vertretungsberechtigten eigenhändig zu unterzeichnen. Besteht der Vorstand oder sonst Vertretungsberechtigter aus mehr als drei Mitgliedern, genügt die Unterschrift von drei Mitgliedern, darunter die des Vorsitzenden oder seines Stellvertreters. Die Wahlvorschläge von **nicht mitgliedschaftlich organisierten Wählervereinigungen** sind von drei wahlberechtigten Angehörigen der Vereinigung, die an der Versammlung zur Bewerberaufstellung teilgenommen haben, eigenhändig zu unterzeichnen.

5. Gemeinsame Wahlvorschläge mehrerer Parteien oder Wählervereinigungen erfordern jeweils drei Unterschriften nach § 6a Abs. 4 KomWG für jeden der beteiligten Wahlvorschlagsträger. Die Wahlvorschlagsträger haben unabhängig voneinander jeder ein Aufstellungsverfahren nach § 6c KomWG durchzuführen.

6. Vordrucke für Wahlvorschläge, Zustimmungserklärungen, Wahlrechtsbescheinigungen, Niederschriften über die Mitglieder-/Vertreterversammlungen zur Bewerberaufstellung einschließlich zugehöriger eidesstattlicher Versicherungen sind – während der allgemeinen üblichen Öffnungszeiten – erhältlich:  
Anschrift: Stadt Radeburg  
Hauptamt, Frau Groß  
Heinrich-Zille-Straße 6  
01471 Radeburg

**IV. Hinweise auf Unterstützungsunterschriften**

1. Jeder Wahlvorschlag muss entsprechend der unter I. angegebenen Mindestzahl zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Wahlvorschlags von Wahlberechtigten des Wahlgebiets, die keine Bewerber des Wahlvorschlags sind, unterschrieben sein (Unterstützungsunterschriften).

2. Die Unterstützungsunterschriften können nach Einreichung des Wahlvorschlags bei der Stadtverwaltung Radeburg, Rathaus, Einwohnermeldestelle, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg während der üblichen Öffnungszeiten

Dienstag von 9.00 – 12.00 Uhr  
und von 13.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag von 9.00 – 12.00 Uhr  
und von 13.00 – 15.30 Uhr  
Freitag von 9.00 – 12.00 Uhr  
bis zum 23.01.2020, 18:00 Uhr  
geleistet werden. Die Unterstützungsunterschrift muss vom Wahlberechtigten auf einem Unterschriftenformblatt eigenhändig unter Angabe des Tages der Unterzeichnung sowie des Familiennamens, Vornamens und der Anschrift der Hauptwohnung des Unterzeichners geleistet werden. Ein Wahlberechtigter kann für dieselbe Wahl nur für einen Wahlvorschlag eine Unterstützungsunterschrift leisten. Hat er seine Unterstützung für mehrere Wahlvorschläge geleistet, sind alle seine Unterschriften ungültig. Der Wahlberechtigte kann eine geleistete Unterstützungsunterschrift nicht zurück-

nehmen. Wahlberechtigte, die infolge Krankheit oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung gehindert sind, die Gemeindeverwaltung aufzusuchen, können die Unterstützung durch Erklärung vor einem Beauftragten der Gemeindeverwaltung ersetzen. Dies haben sie bei der Vorsitzenden des Gemeindevorstandes spätestens am 16.01.2020 schriftlich zu beantragen; dabei sind die Hinderungsgründe glaubhaft zu machen.

3. Der Wahlvorschlag einer Partei oder mitgliedschaftlich organisierter Wählervereinigung, die a) im Sächsischen Landtag aufgrund eigenen Wahlvorschlags vertreten ist oder b) seit der letzten Wahl im Stadtrat der Stadt Radeburg aufgrund eigenen Wahlvorschlags vertreten ist bedarf gemäß § 6b Absatz 3 KomWG keiner Unterstützungsunterschriften. Dies gilt entsprechend für den Wahlvorschlag einer nicht mitgliedschaftlich organisierten Wählervereinigung, wenn er zusätzlich von der Mehrheit der für die Wählervereinigung Gewählten, die dem Stadtrat zum Zeitpunkt der Einreichung angehören, unterschrieben ist. Darüber hinaus bedarf gemäß § 41 Absatz 2 KomWG auch ein Wahlvorschlag keiner Unterstützungsunterschriften, der als Bewerber den amtierenden Amtsinhaber enthält. Gemeinsame Wahlvorschläge mehrerer Parteien oder Wählervereinigungen bedürfen dann der Unterstützungsunterschriften, wenn dies für mindestens einen Wahlvorschlagsträger erforderlich ist.

**V. Informationen zum Datenschutz**

Indem die Wahlbewerber im Rahmen der Aufstellungsversammlung dem Versammlungsleiter die für die Erstellung des Wahlvorschlags (Anlage 16 zur Kommunalwahlordnung) notwendigen personenbezogenen Daten mitteilen, die Zustimmungserklärung (Anlage 17 zur Kommunalwahlordnung) und – soweit sie Bürger anderer Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sind – eine Versicherung an Eides statt gemäß § 6a Absatz 3 des Kommunalwahlgesetzes abgeben, entstehen für die den Wahlvorschlag aufstellende Partei bzw. Wählervereinigung aktive datenschutzrechtliche Hinweispflichten nach Artikel 13 der Datenschutz-Grundverordnung. Es wird empfohlen, dem Wahlbewerber im Rahmen der Aufstellungsversammlung ein standardisiertes Merkblatt entsprechend dem Musterformular 1 unter <http://www.datenschutzrecht.sachsen.de/Informationspflichten.html> auszuhändigen. Dabei ist darauf hinzuweisen, dass die Zustimmungserklärung trotz einer eventuellen datenschutzrechtlichen Geltendmachung der Berichtigung und Löschung materiell-rechtlich weiter gültig bleibt (§ 6a Absatz 2 Satz 2 KomWG).

Radeburg, den 13.12.2019

Ritter  
Bürgermeisterin

**Landratsamt Meißen**

**Öffentliche Ausschreibung**

*Im Dezember 2008 hat der Kreisrat die Stiftung eines Ehrenpreises für ein verdienstvolles bürgerschaftliches Engagement im Landkreis Meißen beschlossen.*

Der Preis – ein Becher aus Meißner Porzellan – wird seither in jedem Jahr an sechs verdienstvolle Bürgerinnen und Bürger zum Sommerfest des Landkreises überreicht. Der Landkreis Meißen schreibt diesen Preis hiermit für 2020 öffentlich aus. Voraussetzungen sind vorbildliche Leistungen auf kommunalpolitischem, kulturellem, sportlichem und sozialem Gebiet sowie der Kinder- und Jugendarbeit.

Vorschläge senden Vereine, Verbände, Unternehmen, Einrichtungen sowie Einzelpersonen bis zum 24. April 2020 an das Büro des Landrates, Brauhausstraße 21, 01662 Meißen. Die vorgeschlagene Person sollte ihren Wohnsitz im Landkreis Meißen haben. Jeder Vorschlag bedarf einer kurzen Begründung und muss durch mindestens zehn verschiedene Unterschriften begleitet werden.

**ADAC Sachsen**

**Verkehrsteilnehmerschulung**

Im Rahmen des DVR Programms „sicher mobil“ in Zusammenarbeit mit dem ADAC Sachsen lädt Herr Roland Rosenkranz, Moderator des Deutschen Verkehrssicherheitsrates, alle Interessierten zur nächsten Verkehrsteilnehmerschulung **am 15.01.2020 um 19 Uhr** in den Landgasthof Berbisdorf ein. Die Veranstaltung ist kostenfrei.

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Bekannten und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2020.

**Das Team der Autolackiererei Gneub**

**Autolackiererei  
gneub**  
Meisterbetrieb seit 1936

**Lackierungen aller Art**

01471 Radeburg • Bärwalder Str. 15  
Tel.: 03 52 08 / 8 05 87 • Fax: -/8 05 88

**Haus von privat gesucht**

Bitte alles anbieten!

Fa. Manthey@gmx.de  
Tel. 01 73 36773 19  
& 03 51 888 2688

**Landgasthof  
Berbisdorf**



Unsere Gäste, Freunden,  
Geschäftspartnern und Bekannten  
wünschen wir ein frohes und  
besinnliches Weihnachtsfest  
und alles Gute für das neue Jahr.

Ihre Familien Wetzig & Schneider  
und die Mitarbeiter  
von Arthur's Landgasthof UG

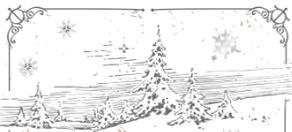
Öffnungszeiten für:

23./24.12.19	geschlossen
25./26.12.19	leider ausgebucht
27./28.12.19	11 - 20 Uhr
29.12.19	11 - 15 Uhr
30.12.19	geschlossen
31.12.19	11 - 15 Uhr

Wir haben vom 01.01.20 bis  
06.01.20 geschlossen!

Berbisdorfer Hauptstr. 38  
01471 Radeburg  
Tel. 03 52 08 / 20 27, Fax 28 66  
info@landgasthof-berbisdorf.de

www.landgasthof-berbisdorf.de



**Frohes Fest!**

- sowie ein gesundes  
und gutes neues  
Jahr 2020 wünscht  
allen Kunden  
und Lesern

Ihr Elektroinstallationsbetrieb  
Heinrich Matze

Kötzschenbrodaer Str. 34  
01468 Moritzburg  
Tel. 03 52 07 / 8 22 30



Kosmetik & Mode Petra Seel

**Es ist Weihnachten**

Eine Zeit der Besinnung  
und der Freude.  
Eine Zeit für Wärme und Frieden.  
Und vor allem auch eine Zeit  
der Dankbarkeit.

Wir möchten uns bei Ihnen  
für Ihr Vertrauen und für die  
erfolgreiche Zusammenarbeit  
bedanken und wünschen  
Ihnen Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr.

Petra Seel, Marie Gärtner  
und Lisa Buchta

**Last Minute**

- ★ Gutscheine für z. B. Schminkurse
- ★ Wellness-Sets
- ★ Schmuck
- ★ Erzgebirgsartikel u.v.m.

Markt 7 - 01471 Radeburg  
Fon 03 52 08 / 3 44 44 - Fax 3 44 11  
www.prettywomen-web.de

**Regionale Wirtschaft**

**Wintermarkt sehr gut angenommen**

Was, wenn eine Dauerbaustelle vor der Tür einem das Geschäft vermiest? Baumaßnahmen sind oft unumgänglich, wie die derzeit zu Ende gehende auf dem Markt, die seit März das Leben in der Innenstadt beeinträchtigt. Das Ziel ist, dass der Markt danach attraktiver ist, das „Wohnzimmer“ der Stadt, auch ein sicherer Ort für Veranstaltungen und dass er damit auch einladender wird für die potenti-

elle Kundschaft. „Schön und gut, wenn man es denn überlebt,“ sagt ein Gewerbetreibender, dessen Laden seit Tagen nur über einen Steg zu erreichen ist. Richtig. Das war schon so auf der Großenhainer Straße und auch auf der August-Bebel-Straße: die Umsatzverluste durch Baumaßnahmen bekommt man nicht ersetzt. Ein Unternehmer heißt Unternehmer, weil er was unternimmt. Statt zu jam-

mern haben sich deshalb einige Gewerbetreibende den berühmten „Kopf“ gemacht und sind auf die Idee gekommen, mit einem „Wintermarkt“ am 23. November etwas gegen die Baustellenristesse zu tun. Am Wintermarkt auf dem Grundstück der „Genussquelle“ beteiligten sich außer Dirk und Nicole Klotsche auch Petra Seel (Pretty Woman), Stephanie Schmidt (Kopierbüro), Kerstin Puhane (Blumenfachgeschäft) und – hier nicht im Bild – Karina Jentsch (Modehaus Luckow) an der Aktion, die hunderte Radeburger anzog.



Dirk Klotsche, Petra Seel, Stephanie Schmidt, Kerstin Puhane und Nicole Klotsche präsentieren das Plakat für den Wintermarkt.

Die Klotsches nutzten die Gelegenheit, ihren neuen vergrößerten Imbissraum einzuweihen und der vergrößerte Platz war auch notwendig, denn hunderte Radeburger nutzten tatsächlich das Angebot der fünf innerstädtischen Unternehmen.

**Kommentar:**  
Kritiker finden immer etwas auszusetzen. Die einen meinten, man könne keinen Weihnachtsmarkt vor dem Totensonntag machen...

**Hinweis:** deshalb hieß es ja Wintermarkt. Die anderen meinten, jetzt fange man hier auch schon an, Weihnachtsmärkte umzubenennen. Hinweis nochmals: es ist kein Weihnachtsmarkt. Ja und drittens ist ja auch noch nicht Winter, also kann man das unmöglich Wintermarkt nennen. Mimimi... Wer Erfolg hat, hat Recht. Und Ihr hattet Erfolg.

K. Kroemke

Berbisdorf:

-Anzeige-

**Werkhalle durch einheimische Handwerker errichtet**

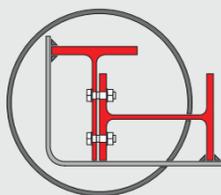


Ende Oktober 2018 erfolgte nach dem Abriss der alten Scheune der Spatenstich für den Bau unserer neuen Werkstatthalle. Nach den Tiefbauarbeiten durch die Firma AgroZent erfolgte die Herstellung der Fundamente durch das Bauunternehmen Bachmann. Die Grundlage für das Richten des Stahlbauskeletts, das wir selbst gefertigt haben, war geschaffen. Außer dem Planungsbüro Ruffert & Krause, Frohburg, das die Idee mit der besonderen Farbgestaltung hatte und der Firma BBK-Montage, die die Wände errichte-

te, waren alle Gewerke aus unserer näheren Umgebung. Nachdem die Wände gesetzt waren, konnten die Dachpaneele durch die Firma Holzbau Sachse verlegt werden. Es folgte die Montage der Alu-Fenster von der Firma Metallbau Quosdorf. Den elektrischen Anschluss der Kranbahn sowie die komplette Elektroinstallation führte die Firma Komischke aus. Gleichzeitig verlegte die Firma Haustechnik Herfurt die Rohrleitungen für Heizung und Sanitär. Damit stand dem Einzugs am 1. Juli 2019 nichts mehr im Wege.

hingelegt und die neue Werkstatt mit Leben gefüllt. Wir sind in der Lage sämtliche Produkte im Bereich Stahl- und Metallbau maßgeschneidert zu konstruieren, herzustellen und zu montieren.

Ich möchte auf diesem Wege nochmal allen herzlich Danke sagen, die zum Gelingen des Bauwerks beigetragen haben. Speziell meinem Vater Volker Hübler, der weiterhin selbst Aufträge in den alten Räumen übernimmt und die „neue“ alte Firma unterstützt.



**HÜBLER METALL**

Eisern seit 1861

Mit dem Bau dieser Halle hat unser Familienunternehmen, das seit 1861 hier in Berbisdorf existiert, in nun schon 5. Generation Bestand. Zusammen mit der Gründung meines Konstruktionsbüros im Jahr 2012 ist der Grundstein für eine moderne Zukunft gelegt. Gemeinsam mit meinem Team haben wir einen guten Start

Allen Kunden, Freunden und Verwandten wünscht die Firma Hübler frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Stahl- u. Metallbau Tobias Hübler  
Berbisdorfer Hauptstraße 28  
01471 Radeburg  
Tel: 035208.307993  
huebler-metall.de

Allen Kunden und Freunden,  
wünschen wir ein frohes  
Weihnachtsfest und im neuen Jahr  
viel Glück und Erfolg!

**Autohof  
RADEBURG**  
Inhaber Jan Treffs

**KFZ-Meisterbetrieb • Freie KFZ-Werkstatt**  
Königsbrücker Straße 30 • 01471 Radeburg  
Telefon: 035208/21 01 • Fax: 03 52 08/8 09 80

**Vom 24.12.2019 bis 03.01.2020 geschlossen!**

Paulick  
MINERALÖL HANDEL

Wir wünschen unseren Kunden und  
Geschäftspartnern ein fröhliches  
Weihnachtsfest, erholsame und  
angenehme Feiertage sowie  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!

**Der zuverlässige Händler  
in Ihrer Region.**

Diesel | Heizöl | Schmierstoffe | Batterien | KFZ-Teile ...

Inhaber Tino Ehlert  
**Paulick**  
MINERALÖL HANDEL  
Ottendorf-Okrilla

Telefon: 035205 53725  
eMail: info@paulick-oel.de  
www.paulick-oel.de

Unsere Kunden, Geschäftspartnern und Freunden wünschen  
wir eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes Jahr 2020!

Ihr Team der Physiotherapie Marion Seifert  
Radeberger Str. 4 - 01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08 / 3 40 83 - physioseifert@googlemail.com

**Computerservice  
Neumerkel**

Dipl.-Ing. Klaus Neumerkel  
Computer/ Service/ Netzwerke

Dresdner Str. 17 - 01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08 / 8 08 00  
klaus@computerservice-neumerkel.de

Öffnungszeiten:  
Di - Do 15.00 - 18.00 Uhr

Ich wünsche allen von Herzen  
frohe Weihnachten und bedanke  
mich für das Vertrauen in den  
vielen Jahren. Verkauf, Service  
und Beratung werden weiterhin  
in der gewohnten Qualität und  
preislich günstig angeboten.  
Für die Zukunft wünsche ich  
Gesundheit, Glück und viel  
Erfolg im Leben.

Am Ende des alten Jahres sage ich herzlichen Dank für die  
angenehme Zusammenarbeit, verbunden mit den besten  
Wünschen für ein FROHES WEIHNACHTSFEST  
und ein gutes NEUES JAHR.

**HAUSTECHNIK  
KLUTZ**  
HEIZUNG • LÜFTUNG • SANITÄR

Oliver Klutz  
Kirchplatz 5  
01471 Radeburg  
Tel.: 01 62 / 9 16 94 29  
Fax: 03 52 08 / 34 96 91  
haustechnik-klutz@gmx.de

**Liebe Patienten,**  
nach 40 Jahren Praxistätigkeit gehe ich in den verdienten Ruhestand.  
Um Ihre Zahngesundheit müssen Sie sich keine Sorgen machen, meine Praxis wird ab dem 01.02.2020 von meinem Nachfolger Zahnarzt Thomas Neubert mit dem gewohnten Behandlungsspektrum weitergeführt.  
Für Ihr bisheriges Vertrauen möchte ich mich recht herzlich bei Ihnen bedanken und wünsche Ihnen und Ihren Familien ein schönes Weihnachtsfest und für 2020 alles Gute.  
**Ihr Dr. Thomas Gross**

**DANKSAGUNG**



Alles hat seine Zeit, es gibt eine Zeit der Stille, eine Zeit der Trauer und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.  
Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, unserem Vater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager  
**Heinz Jacob**  
bedanken wir uns bei allen Nachbarn, Verwandten und Bekannten für die aufrichtige Anteilnahme durch tröstende Worte und Gedanken, stillen Händedruck, Geld- und Blumenspenden sowie allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

Besonders danken wir Herrn Pfarrer Matschke, Frau Schulze für die Musik und den Gesang, dem Bestattungsunternehmen ANTEA, dem Landgasthof Berbisdorf sowie dem ehemaligen Hausarzt Dr. Stephan und dem Pflegeheim Coswig.

In stiller Trauer  
**Deine Ehefrau Siegrid**  
**deine Kinder Bernd, Frank, Gerd und Beate mit Familien**  
**sowie alle Angehörigen**

Berbisdorf im Dezemer 2019

**Regionale Wirtschaft**

**Es tut sich was im Heimatmuseum Radeburg**

*Vor einem Jahr, genau am 9. Dezember 2018, wurde das Heimatmuseum nach längerer Umbauphase wiedereröffnet. In der Stadtratssitzung am 7. November 2019 ging es um die weitere Beantragung von Fördermitteln für das Projekt Heimatmuseum. Projektmanager Robert Rösler erläuterte in seinem Bericht zum Arbeitsstand, wie sich das Museum seitdem entwickelt hat.*

Mit 1574 Besuchern gab es einen neuen Besucherrekord, obwohl das Jahr noch nicht zu Ende ist (alle Daten Stand Oktober) war es gegenüber dem Vorjahr (384 Besucher) eine Verdreifachung – was nicht verwundern muss, weil das Museum wegen des Umbaus lange geschlossen war – aber auch gegenüber dem bis da hin erfolgreichsten Jahr 2015 (832 Besucher) eine Steigerung um 89%. Großen Anteil an dem Ergebnis hatten die Sonderausstellungen. Allein die gemeinsam mit der Galerie Komische Meister Dresden organisierte Werkschau des Zillepreisträgers OL hatte mit 402 Besuchern mehr als das Museum insgesamt im vorigen Jahr. Mit jeweils über 350 Besuchern etwa gleichauf waren die mit dem gleichen Partner erstellte Ausstellung der besten Karikaturen aus dem Wettbewerb des Vorjahres, die Ausstellungen zu Armin Zosel, organisiert mit dem Partner Kultur- und Heimatverein Radeburg und die mit dem RCC zur Narrenpolizei. Die meistbesuchte Einzelveranstaltung war wie jedes Jahr die Kneipennacht (264 Besucher), gefolgt von den Ausstellungseröffnungen von „OL“ mit 80 Besuchern, der „Narrenpolizei“ und Armin Zosel mit je 68 Besuchern. Die neuen Formate Zille-Café und Zille-Gedenkabend mit Burghard Wilbat erreichten 39 bzw. 27 Besucher. Außerdem gab es 25 Besuche von Gruppen und 21 Führungen. Neben den Sonderausstellungen machten die Museumsleute auch ein hohes Interesse an der neuen Dauerausstellung aus und insbesondere Touristen interessierten sich besonders für Heinrich Zille. In diesen Tagen werden deshalb im Bereich Zille die Grafikauszugs vitrine mit restaurierten Zille-Blättern aus der ursprünglichen Zillesammlung und der Bereich Kirchengeschichte mit restaurierten Taufschalen fertiggestellt. Der Mehrzweckraum bekommt einen Multifunktionsschrank. Im Bereich Schützengesellschaft wird, nachdem in diesem Jahr die zum Ausstellungsteil gehörende Schützenuniform restauriert wurde, im kommenden Jahr die Waffensammlung fertiggestellt. Der Stadtrat hat bereits entsprechende Beschlüsse zu Waffen und Munition im Museum gefasst, so dass im kommenden Jahr die Dauerausstellung fertiggestellt werden kann.

Es sind wieder vier Sonderausstellungen geplant. Den Auftakt macht wieder die Schau der besten Arbeiten zum „Zille – Karikaturenpreis“ mit Partner Galerie Komische Meister Dresden die ab 12.01. zu sehen sein werden. Im Rahmen der Ausstellungseröffnung erfolgt die Preisverleihung des diesjährigen Siegers. Ende April wird es wieder eine Ausstellung mit dem Partner Heimatverein Radeburg geben und Mitte Juni eine Sonderausstellung „30 Jahre Wiedervereinigung“, bevor dann im September wieder die Werkschau des Zille-Preisträgers mit der Galerie Komische Meister Dresden ansteht.

KR

**14.12./15.12.** Praxis Dr. Krjukow und Dr. Sachse  
Moritzburg, August-Bebel-Str. 2a Radeburg, Lindenallee4a  
Tel. 035207/82118, 81453 Tel. 035208/2737  
mobil 0173/3640769

**21.12./22.12.** ZÄ Ute Grünberg  
DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10  
Tel. 0351/ 8806921  
mobil 0173/5422843

**24.12.** Praxis ZA Stille,  
Ottendorf-Okrilla, Dresdner Str. 25  
Tel. 035205/ 54134

**25.12.** ZÄ Freia Schubert  
DD-Weixdorf,  
August-Wagner-Str. 2  
Tel. 0351/8903641

**26.12.** Herr DS Reinhold,  
Radeburg, Großenhainer Str. 27  
Tel. 035208/ 80516

**27.12. von 9 bis 11 Uhr**  
Herr DS Reinhold,  
Radeburg, Großenhainer Str. 27  
Tel. 035208/ 80516  
und  
**27.12.** Dr. Sachse  
Radeburg, Lindenallee4a  
Tel. 035208/2737  
mobil 0173/3640769

**28.12./29.12.** Praxis ZA Stille,  
Ottendorf-Okrilla, Dresdner Str. 25  
Tel. 035205/ 54134

**30.12. von 8 bis 14 Uhr**  
Frau Dr. Preußker  
Moritzburg, Zillerstr.3  
Tel. 035207 / 82382

**30.12.** Herr ZA Schmidt  
Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1  
Tel. 035205/54346  
Tel. mobil: 0174/3892277

**31.12.** Herr ZA Schmidt  
Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1  
Tel. 035205/54346  
Tel. mobil: 0174/3892277

**01.01.2020.** Herr ZA Schmidt  
Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1  
Tel. 035205/54346  
Tel. mobil: 0174/3892277

**02.01. Sprechstunde ab 14.30Uhr**  
ZÄ Freia Schubert  
DD-Weixdorf,  
August-Wagner-Str. 2  
Tel. 0351/8903641

**03.01. Sprechstunde 8-13 Uhr**  
Frau Dr. Preußker  
Moritzburg, Zillerstr.3  
Tel. 035207 / 82382

**04.01./05.01.** Praxis Dr. Krjukow  
Moritzburg, August-Bebel-Str. 2a  
Tel. 035207/82118 & 81453

**11.01./12.01.** ZÄ Ute Grünberg  
DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10  
Tel. 0351/ 8806921  
mobil 0173/5422843

**18.01./19.01.** Praxis ZA Stille,  
Ottendorf-Okrilla  
Dresdner Str. 25  
Tel. 035205/ 54134

**Zahnärztlicher Notdienst Radeburg/Moritzburg**

**14.12./15.12.** Praxis Dr. Krjukow und Dr. Sachse  
Moritzburg, August-Bebel-Str. 2a Radeburg, Lindenallee4a  
Tel. 035207/82118, 81453 Tel. 035208/2737  
mobil 0173/3640769

**21.12./22.12.** ZÄ Ute Grünberg  
DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10  
Tel. 0351/ 8806921  
mobil 0173/5422843

**24.12.** Praxis ZA Stille,  
Ottendorf-Okrilla, Dresdner Str. 25  
Tel. 035205/ 54134

**25.12.** ZÄ Freia Schubert  
DD-Weixdorf,  
August-Wagner-Str. 2  
Tel. 0351/8903641

**26.12.** Herr DS Reinhold,  
Radeburg, Großenhainer Str. 27  
Tel. 035208/ 80516

**27.12. von 9 bis 11 Uhr**  
Herr DS Reinhold,  
Radeburg, Großenhainer Str. 27  
Tel. 035208/ 80516  
und  
**27.12.** Dr. Sachse  
Radeburg, Lindenallee4a  
Tel. 035208/2737  
mobil 0173/3640769

**28.12./29.12.** Praxis ZA Stille,  
Ottendorf-Okrilla, Dresdner Str. 25  
Tel. 035205/ 54134

**30.12. von 8 bis 14 Uhr**  
Frau Dr. Preußker  
Moritzburg, Zillerstr.3  
Tel. 035207 / 82382

**30.12.** Herr ZA Schmidt  
Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1  
Tel. 035205/54346  
Tel. mobil: 0174/3892277

**31.12.** Herr ZA Schmidt  
Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1  
Tel. 035205/54346  
Tel. mobil: 0174/3892277

**01.01.2020.** Herr ZA Schmidt  
Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1  
Tel. 035205/54346  
Tel. mobil: 0174/3892277

**02.01. Sprechstunde ab 14.30Uhr**  
ZÄ Freia Schubert  
DD-Weixdorf,  
August-Wagner-Str. 2  
Tel. 0351/8903641

**03.01. Sprechstunde 8-13 Uhr**  
Frau Dr. Preußker  
Moritzburg, Zillerstr.3  
Tel. 035207 / 82382

**04.01./05.01.** Praxis Dr. Krjukow  
Moritzburg, August-Bebel-Str. 2a  
Tel. 035207/82118 & 81453

**11.01./12.01.** ZÄ Ute Grünberg  
DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10  
Tel. 0351/ 8806921  
mobil 0173/5422843

**18.01./19.01.** Praxis ZA Stille,  
Ottendorf-Okrilla  
Dresdner Str. 25  
Tel. 035205/ 54134

**Sonderöffnungszeiten des Heimatmuseums Radeburg im Dezember 2019**

Während der Weihnachtszeit und zum Jahreswechsel 2019/2020 bietet das Heimatmuseum Radeburg neben den regulären Öffnungszeiten folgende gesonderte Öffnungszeiten an:

Sa., 21.12.2019	14:00 – 16:00 Uhr
So., 22.12.2019	geschlossen
Mo., 23.12.2019	10:00 – 14:00 Uhr
Di., 24.12. bis So. 29.12. 2019	geschlossen
Mo., 30.12.2019	10:00 – 14:00 Uhr
Di., 31.12. u. Mi., 01.01.2020	geschlossen
Do., 02.01.2020	10:00 – 12:00 und 13:00 – 16:00 Uhr geöffnet

Ab dem 02.01.2020 gelten wieder die regulären Öffnungszeiten des Museums:

Dienstag	10:00 – 12:00 und 13:00 – 18:00 Uhr
Donnerstag	10:00 – 12:00 und 13:00 – 16:00 Uhr
jeden 1. und 3. Samstag im Monat	14:00 – 16:00 Uhr

**Sonn- und Feiertag geschlossen!**

Zum Jahreswechsel  
...wünschen wir Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen ruhigen Jahresausklang sowie beste Gesundheit, viel Glück und Erfolg für das Jahr 2020!

**Ihr Team von**  
**NAUMANN**

Volkersdorf · Radeburger Str. 18 · 01471 Radeburg  
Telefon 035207/89800 · Funk 0173/3711978

**100. Große Rasseflügel-Ausstellung**  
mit angeschlossener Sonderschau der Lausitzer Purzler  
**Samstag 11.01.2020 9-18 Uhr**  
**Sonntag 12.01.2020 9-16 Uhr**  
**Im Bürgerhaus Langebrück**  
Imbiss und Tombola laden ein!  
Eintritt: Erwachsene 2,-€ • Kinder bis 14 Jahre frei  
Verein der Rasseflügelzüchter Klotzsche 1888 e.V.

**TAXI SCHMIDT** 63 Jahre  
PKW · Kleinbusse · Krankenfahrten

Unseren Kunden und allen Freunden wünschen wir eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins Jahr 2020

**Firma Schmidt**  
Dresdner Str. 13  
01471 Radeburg

**(03 52 08) 47 51**

Unseren Fahrern und Kraftfahrern ein frohes Weihnachtsfest und einen erfolgreichen Start ins Jahr 2020!

**Tipp** Gutschein für einen Lehrgang nach Wahl!

Beginn nächster Ferienlehrgang: 07.02. ab 17 Uhr  
– ab 08.02. bis 14.02.20 von 9:00 - 12:00 Uhr

**www.AGK24.com**  
Großenhainer Str. 21 · 01471 Radeburg  
Telefon 035208/80840

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr.

**AWO** Ambulante Pflege  
Telefon 035208 341595

**Pflege mit Herz**

**Apothekenbereitschaftsdienst**

14.12. Engel-Apotheke Radeburg	035208 / 387730
15.12. Markt-Apotheke Meißen	03521/459051
16.12. Stadtwald-Apotheke Meißen-Triebischtal	03521 /45000
17.12. Löwen Apotheke Radeburg	035208/80429
18.12. Hahnemann-Apotheke Meißen	03521/453384
19.12. Triebischtal-Apotheke Meißen	03521/452631
20.12. Mohren-Apotheke Großenhain	03522 / 51170
21.12. Stadtwald-Apotheke Meißen-Triebischtal	03521 /45000
22.12. Sonnen-Apotheke Meißen	03521 / 732008
23.12. Alte Apotheke Weinböhla	035243/32213 oder 035243/32030
24.12. Mohren-Apotheke Großenhain	03522 / 51170
25.12. Triebischtal-Apotheke Meißen	03521/452631
26.12. Rathaus-Apotheke Weinböhla	035243/32832
27.12. Sonnen-Apotheke Meißen	03521 / 732008
28.12. Alte Apotheke Weinböhla	035243/32213 oder 035243/32030
29.12. Löwen Apotheke Radeburg	035208/80429
30.12. Rathaus-Apotheke Weinböhla	035243/32832
31.12. Markt-Apotheke Meißen	03521/459051
02.01. Apotheke am Kupferberg Großenhain	Tel.: 03522/310020
03.01. Mohren - Apotheke Großenhain	Tel.: 03522 / 51170
04.01. Elbtal - Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	Tel.: 03521 / 72030
05.01. Löwen-Apotheke Radeburg	Tel.: 035208/80429 o. 0800/8042900
06.01. Markt - Apotheke Meißen	Tel.: 03521 / 459051
07.01. Elbtal - Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	Tel.: 03521 / 72030
08.01. Engel-Apotheke Radeburg	Tel.: 035208/387730
09.01. Regenbogen - Apotheke Meißen	Tel.: 03521 / 405995
10.01. Alte Apotheke Weinböhla	Tel.: 035243/32213 oder 035243/32030
11.01. Stadt - Apotheke Großenhain	Tel.: 03522 / 51560
12.01. Regenbogen - Apotheke Meißen	Tel.: 03521 / 405995
13.01. Triebischtal - Apotheke Meißen	Tel.: 03521 / 452631
14.01. Apotheke am Kirchplatz Weinböhla	Tel.: 035243 / 477647
15.01. Hahnemann - Apotheke Meißen	Tel.: 03521 / 453384
16.01. Stadtwald - Apotheke Meißen - Triebischtal	Tel.: 03521 / 45000
17.01. Löwen - Apotheke Großenhain	Tel.: 03522 / 502481
18.01. Moritz - Apotheke Meißen	Tel.: 03521 / 738648
19.01. Hahnemann - Apotheke Meißen	Tel.: 03521 / 453384

**Ärztliche Notdienste**

**Rettenungsstelle Dresden:**  
Die Vermittlung des kassenärztlichen  
Bereitschaftsdienstes erfolgt über die  
Tel.-Nr. **116 117**

**Bereitschaftszeiten:**  
Mo, Di, Do: 19 – 07 Uhr  
& Fr.: 13 – 07 Uhr  
Sa., So. & Feiertag: 07 – 07 Uhr



[www.116117info.de/html](http://www.116117info.de/html)

**Danksagung**

*Was Du an Liebe uns gegeben,  
dafür ist jeder Dank zu klein.  
Was wir an Dir verloren haben,  
dass wissen wir nur ganz allein.*

In den schweren Tagen nach dem Tod meines  
lieben Ehemannes, Vaters und Schwagers,

Herrn **Andreas Richter**  
\* 16.07.1947 † 22.10.2019

wurden uns viele Beweise der Trauer und  
des echten Mitgefühls entgegen gebracht.  
Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen  
recht herzlich bedanken.

In stiller Trauer  
**seine liebe Ehefrau Ilona**  
**sein Sohn Rico**  
**im Namen aller Angehörigen**



Steinbach  
im November 2019

*Wenn der Mensch den Menschen braucht*

**Privates Bestattungshaus Fritsche**

Auf Wunsch berät Sie auch weiterhin Frau Irmgard Balbrink

01471 Radeburg • Dresdner Straße 6

**Wir sind in bewährter Weise 24 Stunden für Sie da**

**☎ 03 52 08 / 3 07 08**



*Eine Stimme, die uns vertraut war,  
schweigt nun.  
Ein Mensch, der immer für uns da war,  
lebt nicht mehr.  
Erinnerungen sind das, was uns bleibt.*

**Danksagung**

Für die zahlreichen liebevollen Beweise  
aufrichtiger Anteilnahme sowie ehrendes Geleit  
zur letzten Ruhestätte meines lieben Mannes,  
unseres Vatis und Opas

**Rüdiger Pilz**  
geb. 11.07.1949 gest. 20.10.2019

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn,  
Bekanntem, den Bikerfreunden und ehemaligen Kollegen  
herzlich bedanken.  
Unser Dank gilt ebenfalls Herrn Richter für seine einfühlsamen  
Worte und dem Bestattungsinstitut ANTEA, Frau Hauke.

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Ilona**  
**Deine Kinder Claudia, Alexander und**  
**Martin mit Familien**  
**sowie dein Sonnenschein Luciana**

Bärnsdorf, im Oktober 2019

*Trauern ist liebevolles Erinnern.*

**Danksagung**

Für die aufrichtige Anteilnahme beim schmerzlichen Verlust  
von meinem Sohn, meinem Bruder, unserem Papa und Opa

**Detlef Schiefner**  
\* 14.04.1966 † 20.10.2019

möchten wir uns bei allen recht herzlich bedanken.

In stiller Trauer  
**deine Mutter**  
**deine Schwester mit Familie**  
**deine Töchter und Enkelin**

Radeburg, im November 2019



**Danksagung**

*Begrenzt ist das Leben  
aber unendlich die Erinnerung.*

**Gerhard Hantel**

Wir danken allen, die sich mit uns verbunden  
fühlten, ihre herzliche Anteilnahme auf vielfältige  
Weise zum Ausdruck brachten und uns auf seinem  
letzten Weg begleitet haben.

In stillem Gedenken:  
**Deine Frau Gisela,**  
**Deine Söhne Frank und Michael mit Familien**  
**sowie alle Angehörigen**



Radeburg,  
im November 2019

**Danksagung**

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied  
genommen haben von

Frau **Kerstin Düring**

möchten wir uns bei allen bedanken, die sich mit uns  
verbunden fühlten, ihre herzliche Anteilnahme auf vielfältige  
Weise zum Ausdruck brachten und uns auf ihrem letzten Weg  
begleitet haben.

Unser besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Weber,  
dem Chor des Kultur- und Heimatvereins Radeburg  
für die musikalische Umrahmung,  
der Gärtnerei Habelt und dem  
Privaten Bestattungshaus Fritsche.

In stillem Gedenken:  
**Deine Mutsch Lore,**  
**Dein Sohn Matthias mit Melanie**  
**sowie alle Angehörigen**



Radeburg,  
im November 2019

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von  
unserer lieben Mutti, Oma, Uroma  
und Schwester

Frau **Ingeburg Epperlein**  
geb. Scheffler  
\* 26.03.1930 † 01.12.2019

In stiller Trauer  
**Ihre Kinder Rosita, Heidi, Volker, Robby**  
**Enkel und Urenkel mit Familien**  
**Ihre Brüder Heinz und Claus mit Familien**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



**Danksagung**

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch  
Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden sowie letztem  
Geleit beim Abschied von unserer lieben Mutti, Omi, Uromi  
und Schwester,

Frau **Käte Meitsch**

sprechen wir hiermit allen Verwandten, Freunden und  
Bekanntem unseren innigsten Dank aus.  
Unser besonderer Dank gilt auch dem Pflegedienst der  
AWO Radeburg, der Ärztin Fr. Dr. Neubert, den Kameraden  
der FFW Radeburg, der Rednerin Frau Salzsieder, der  
Gärtnerei Habelt und dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

In liebevoller Erinnerung  
**Deine lieben Kinder Marina,**  
**Bärbel und Peter mit Familien**  
**Deine Schwester Ruth**  
**im Namen aller Angehörigen**

Radeburg, im November 2019



**Danksagung**

Wir haben Abschied genommen von unserem  
lieben Vater, Opa und Uropa

**Heinz Mamsch**

geb. 15.10.1929 gest. 16.11.2019

Allen die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten  
und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise  
zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

In stiller Trauer  
**Andreas mit Familie**  
**Silvia mit Familie**

Radeburg im Dezember 2019

*Menschen, die wir lieben, bleiben für immer,  
denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserer lieben Mutti und Oma, Frau

**Anneliese Förster** geb. Fehrmann  
\* 28.09.1927 † 03.12.2019

In tiefer Trauer  
**Ihre Tochter Elke mit Familie**  
**Ihr Sohn Gerd mit Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnen-  
beisetzung findet am Montag, dem 06.01.2020,  
13 Uhr auf dem Friedhof in Berbsdorf statt.



**Danksagung**

Für die vielen Beweise herzlicher  
Anteilnahme durch Wort, Schrift,  
Geld- und Blumenspenden sowie  
allen die meiner liebe Frau, unserer  
Mutti, Schwiegermutter und Oma

**Monika Metzner**

das letzte Geleit gaben, sagen  
wir auf diesem Wege unseren  
aufrichtigen Dank.

**Bernd Metzner**  
**Michael Metzner und Mario Metzner mit Familien**

Moritzburg im Dezember 2019



**ANTEA BESTATTUNGEN**



**Zeit schenken ...**  
*durch eine Ansprechpartnerin für alles*

**Frau Steffi Hauke berät Sie gern!**

*Eine würdevolle Bestattung muss nicht teuer sein.*

August-Bebel-Straße 3 | Radeburg | 035208 / 34 9777 | [www.antea-dresden.de](http://www.antea-dresden.de)

Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister

EUROCERT

DIN EN ISO 9001  
QMZ 02093



BESTATTER  
VOM HANDWERK GEPRÜFT



**HOLZBAU** Ausbildung:  
**Rico Sachse** Zimmerer, Dachdecker  
 Zimmerer- & Dachdeckermeister  
 ... komm vorbei  
 und schnupper rein!

Berbisdorfer Hauptstraße 43 01471 Radeburg  
 Tel. 03 52 08 / 397 27 Fax 03 52 08 / 397 28  
 Funk 01 72 / 6 01 06 79

**Unsere Leistungen:**

- Carports, Holzbalkone, Holzterrassen, Dachgauben, Dacheinbauten, Holzrahmenbau, Holzhausbau, Hausaufstockungen inkl. Baugenehmigung/ Statik
- Holzsanierung (Dachstühle, Fachwerk, Holzdecken...)
- Dachstühle, Vordächer mit kompletter Dacheindeckung
- Dacheindeckungen im Steil- oder Flachdachbereich
- Dachumdeckungen
- Dachgeschoss- und -ausbau
- nachträgliche Wärmedämmung von Dächern und Fassaden
- Wärmedämmungssystem mit Stelco-/ Zelluloseausblasdämmung

Unsere Geschäftspartner, Kunden und Freunden danken wir herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Start in das neue Jahr!



Deu Wärme hat mit Vertrauen zu tu!

**Köckritz** - Wir sind für Sie unterwegs

Königsbrück | Schulplatz 1 | Tel. 31540 | www.koeckritz-brennstoffe.de

Wir möchten uns bei unseren Kunden und Lieferanten ganz herzlich für die gute Zusammenarbeit bedanken und wünschen ein erholsames Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2020!

**NEU** **PHYSIO THERAPIE**  
 Marion Seifert

**Radiale Stoßwellen - radikal gegen den Schmerz**

Wir bekämpfen jetzt chronische Schmerzen im Muskel- und Skelettsystem effektiv mit der Radialen Stoßwellentherapie. Der Erfolg ist durch klinische Studien belegt. Deshalb haben wir diese Behandlungsmethode in unser Angebot aufgenommen. **Sprechen Sie uns an.** Das ist der erste Schritt, um mit den dauernden Schmerzen Schluss zu machen.

**Ihre Physiotherapie Seifert**  
 Radeberger Str. 4 • 01471 Radeburg • Tel.: 03 52 08 / 3 40 83

**Die Sponsoren bleiben der Jugend treu**

Pünktlich zur neuen Saison überreichten die Sponsoren ihre Geschenke für die D-Jugend aus Berbisdorf.

Bedanken möchte sich das Trainerteam Andreas Gerlach und Danilo Zeidler bei allen Sponsoren. Wir hoffen auch weiterhin auf eine gute gemeinschaftliche Zusammenarbeit.



**Nagelstudio carpe diem**  
 Manuela Kusnierz

Großenhainer Str. 16 • 01471 Radeburg  
 Tel. 03 52 08 - 99 35 16

Ich wünsche meinen Kunden ein ruhiges und erholsames Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.

**Wäsche-Eck**  
 Wäsche & Dessous, Unterwäsche & Nachtwäsche

Meinen Kunden wünsche ich ein besinnliches Weihnachtsfest und für das kommende Jahr alles Gute. Für das entgegengebrachte Vertrauen möchte ich mich recht herzlich bedanken.

Christina Lau  
 Meißner Str. 2 • 01471 Radeburg • Tel./Fax: 03 52 08 / 8 06 04  
 www.waescheeck-radeburg.de



Matthias Lindenlaub, mit seiner Firma Centro Umwelttechnik & Logistik GmbH, versorgte die Kinder mit Regenjacken und sponserte außerdem den Trainern 2 Windjacken



Die Bäckerei Schöne aus Radeburg kleidete die restlichen Kinder mit Trainingsanzügen ein. Die Churfürstliche Waldschänke Moritzburg sponserte 30 neue Bälle. Bedanken möchten wir uns auch bei folgenden Sponsoren: Annett Fendler Steuerberatung, Ladenbau Scholze-Montagen Weltweit, Parkett Studio Meißner, Ahlbecker Höhe-Ferienwohnungen, Malermeister Wild und bullengrill.de

Die Spedition Rodewald aus Radeburg sponserte einen kompletten neuen Trikotsatz.

Wir wünschen allen ein zauberhaftes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2020!

Logopädische Praxis Radeburg  
 Cornelia Schütz-Kornacker

**Volkersdorf**

**Seniorenweihnacht in Volkersdorf 2019**

Auch in diesem Jahr lud der Verein „Mein Volkersdorf e.V.“ zur Weihnachtsfeier in die alte Feuerwehr ein. Die Bürgermeisterin, Frau Ritter, war auch wieder unter den Gästen. Dort erwartete uns eine festliche Tafel. Kaffee, Stollen und Gebäck spendierte der Verein. Für einen kleinen Obolus gab es noch Glühwein und andere Getränke. Jeder Teilnehmer wurde noch mit einem



kleinen Präsent überrascht. Wir bekamen selbstgebackene Kekse und einen kleinen Rumtopf; vom Weihnachtsmann die Tischbeleuchtung. Dieser Einladung folgten über 40 Senioren. Pünktlich 16 Uhr erschien der Weihnachtsmann. Er glaubte, eine Kinderweihnachtsfeier zu besuchen. Aber nach telefonischer Rücksprache mit seinen Wichteln mußte er sein Märchenprogramm in eine seniorengerechte Weihnachtsgeschichte umstellen.

Wir Senioren aktivierten unsere grauen Zellen und sangen gemeinsam Weihnachtslieder. Aber auch die kleine Gruppe des Kindergartens überraschte die Senioren mit Weihnachtsliedern und Spielen, wobei die Kleinen großen Respekt vor dem Weihnachtsmann zeigten. Anschließend musizierten das Streichorchester der Musikschule Meißner/Radeburg unter Leitung von Frau Kulawik. Für die Organisation und Durchführung dieser gelungenen Weihnachtsfeier bedanken wir uns recht herzlich beim Veranstalter, dem Verein „Mein Volkersdorf e.V.“

**DRUCKEREI VETTERS**

**FROHE WEIHNACHTEN & ein gutes neues Jahr!**

Gutenbergstraße 2 • 01471 Radeburg  
 www.druckerei-vetters.de



Manfred Röhl, Senior

Galerie Komische Meister Dresden informiert

### Leipziger Cartoonist Beck bekommt Heinrich Zille-Karikaturenpreis für seine Zeichnung „Landversorgung“



Der Leipziger Karikaturist und Cartoonzeichner Beck erhält den Heinrich-Zille-Karikaturenpreis 2020. Das teilt die Stadt Radeburg mit, wo eine Jury aus über 300 eingereichten Werken den Sieger ermittelte. 63 Künstlerinnen und Künstler beteiligten sich an dem deutschlandweiten Wettbewerb.

Das sächsische Radeburg ist der Geburtsort des Grafikers und Malers Heinrich Zille.

Am 12. Januar 2020 wird dort die mit eintausend Euro dotierte Auszeichnung übergeben. Die Jury wählte mehrheitlich die Zeichnung „Landversorgung“ von Beck aus. Auf der Siegerkarikatur ist ein mobiler Verkaufsstand auf dem Land zu sehen. „Ich hab's am Knie“, klagt eine ältere Kundin. Darauf antwortet die Verkäuferin: „Entschuldigung, das ist der Bäckerwagen. Der Arzt kommt übermorgen.“

Das Bild, so die Jury-Vorsitzende und Radeburger Bürgermeisterin Michaela Ritter, überzeuge mit treffender Genauigkeit. Der Humor, die handwerkliche Qualität und die satirische Kritik an medizinischer Unterversorgung auf dem Land treffe exakt das Motto des Wettbewerbs. Das Thema lautet „Der Nächste, bitte!“ Er freue sich über die Juryentscheidung, so Beck und ist gespannt auf die Preisverleihung im Januar und die Werkschau, die im Laufe des Jahres mit dem Preis verbunden ist. Beck kam 1958 in Leipzig zur Welt. Werke von Beck erscheinen unter anderem in der Zeitschrift Die Zeit, im Satiremagazin Eulenspiegel und im Magazin Reader's Digest. Außerdem gibt es mehrere sehr erfolgreiche Cartoonbücher des Preisträgers, beispielsweise die Publikation „Meister der komischen Kunst“. Sponsor des Hauptpreises ist das Radeburger Unternehmen Megger Hagenuk KMT Kabelmesstechnik GmbH. Mit der Preisverleihung am 12. Januar 2020 wird im Radeburger Heimatmuseum die Ausstellung „Der Nächste, bitte!“ eröffnet. Während dieser Ausstellung zum aktuellen Wettbewerb mit rund 80 Karikaturen wird zusätzlich ein Heinrich-Zille-Publikumspreis vergeben. Besucher können dabei in der Schau ab 12. Januar ihren Liebling küren. Die Radeburger Ideenwerk Kroemke GmbH stiftet dafür fünfhundert Euro. „Das wird unsere teilnehmenden Künstlerinnen und Künstler freuen, denn ein Publikumspreis ist immer Anerkennung mit breiter Zustimmung“, so Jurymitglied Mario Süßenguth.

Er betreibt zusammen mit Dr. Peter Ufer die Galerie Komische Meister Dresden, die den Preis zur Förderung der Karikatur gemeinsam mit Radeburg aus der Taufe gehoben hat.

Im Heimatmuseum Radeburg ist auch eine Kabinettsschau zu Zilles Leben und Werk zu sehen. „Wir sind sehr positiv überrascht von den Besucherreaktionen in unserem neu gestalteten Museum“, so Bürgermeisterin Ritter. Das Bundesländer-Programm Stadtbau Ost fördert das Zille-Karikaturenpreis-Projekt – so wie bereits die Sanierung des Museumsgebäudes. Das sächsische Radeburg, Geburtsort des Berliner Künstlers Heinrich Zille (1858 - 1929) vergibt den Karikaturenpreis bereits zum zweiten Mal. Die Heinrich-Zille-Trophäe und die damit verbundenen Cartoon-Ausstellungen werden fachlich und inhaltlich von der Galerie Komische Meister Dresden unterstützt.

Der Grafiker, Maler und Fotograf Heinrich Zille wurde am 10. Januar 1858 in einem Haus am Radeburger Markt geboren. Nach dem Umzug der Familie ins nahegelegene Dresden, wo Heinrich eingeschult wurde, folgte um 1868 die Umsiedlung nach Berlin. Als „Pinselheini“ erlangte Zille in der Hauptstadt Ruhm und Anerkennung. Seine spöttische Sozialkritik äußerte er auch in Karikaturen, die Zilles „Milljöh“ zeigen, die Arbeiterviertel und Vergnügungsorte einfacher Leute.

www.radeburg.de / www.komischemeister.de

Umwelt

### Netzwerk Blühende Landschaft – Regionalgruppe gegründet Erstes Treffen am 17.12.2019 um 19.00 Uhr



Holger Bachmann hat uns die Fußbretchen gemacht, die für jeden Fuß persönlich angepasst wurden und im Anschluss mit nach Hause genommen werden durften.

Am 29.09.2019 war es endlich soweit: mit zahlreichen Kindern und deren Eltern, sowie Anwohnern und Freunden wurde die „Grundschulblühwiese“ an der Buswendeschleife am Meißner Berg angesät. Beim anschließenden 1. Blühwiesenpicknick gab es bereits neue Ideen für die Gestaltung der Fläche: Holzhaus Rico Sachse stellt sie uns zur Verfügung. Ein Lesestein- und Totholzhaufen wird für Unterschlupf für Spinnentiere, Kleinsäuger und Eidechsen sorgen. Inzwischen kann man auch sehen, dass die Saat aufgeht: im Inneren die Wiesenfläche mit vielen verschiedenen Gräsern und außen sieht man bereits die kleinen Stauden, die nächstes Jahr für ein tolles „Bunt“ sorgen werden.

Rundherum der schmale Streifen wird weiterhin als Rasen vom

Bauhof regelmäßig gemäht. Die Mitarbeiter vom Bauhof haben die Blühwiesenschilder und eine Info-Tafel für uns angebracht.

In diesem Zusammenhang möchte sich der Vorstand des Vereins zur Förderung der Grundschule Radeburg e.V. ganz herzlich bei allen Helfern bedanken! Es ist ein Kreis von Akteuren entstanden, der das Projekt mit Ideen, Taten und Spenden voran bringt. Die Finanzierung der Grundschulblühwiese kommt aus dem Projekt „BienenBlütenReich“ vom Netzwerk Blühende Landschaft und deckt die Kosten für die Bodenvorbereitung, das Saatgut und ein Wiesenschild.

Durch die tolle Idee von Stephanie Schmidt mit der Samentütenaktion bei den Radeburger Händlern kam eine überwältigende Spendensumme zusammen! Mit diesem Spendengeld sind wir in der Lage, ein weiteres Wiesenschild und die 4 Sträucher, die mit den Grundschulern gemeinsam gepflanzt

wurden, zu finanzieren. Nächstes Jahr gibt's einen tollen Wiesenblumenstrauß als Dankeschön für die Beteiligten!

Durch die Blühwiesenaktion haben sich Wiesenfreunde gefunden, die auch aus den anderen Ortsteilen kommen und über diese Grundschulblühwiese hinaus etwas verändern möchten. Diese Akteure haben deshalb im Spätsommer eine Regionalgruppe beim Netzwerk Blühende Landschaft gegründet, um Ideen, Vorhaben und Aktionen besser bündeln zu können und zu vernetzen. Die Regionalgruppe Radeburg und Ortsteile soll Ansprechpartner sein für alle Fragen rund um die Umstellung von öffentlichem Grün zu öffentlichem Bunt oder Auskunft geben bei der insektenfreundlichen Gestaltung von Haus, Hof und Garten. Kontakt: radeburg@bluehende-landschaft.de

Da trotz Hinweis schwere LKW über den Rand der neu angelegten Grundschulblühwiese gefahren sind, wurde gemeinsam mit dem Bauhof der Stadt Radeburg überlegt, im Frühjahr als Abgrenzung eine Totholz- oder Bentjeshecke zu errichten. Wie wir das gemeinsam umsetzen, wie wir die Wiese vor Falschparkern schützen, welche Arbeiten nächstes Jahr zu erledigen sind (Mahd) und was man in den einzelnen Ortsteilen erreichen will und kann, möchten wir zuerst am Dienstag, den 17.12.2019 ab 19.00 Uhr im Landgasthof Berbisdorf besprechen. Danach wollen wir uns regelmäßig treffen. Außerdem möchten wir die Blühwiese am Jugendclub Berbisdorf und die anderen Flächen kurz vorstellen. Wir laden alle Interessierten dazu recht herzlich ein.

Anita Bätz, Referentin beim Netzwerk Blühende Landschaft



Nachdem wir am 29.09. gesät hatten, musste das Saatgut noch angetreten werden.

**AUTO TRENTZSCH GbR**  
MEISTERBETRIEB DES KRAFTFAHRZEUGHANDWERKS  
wünscht Ihnen und Ihrer Familie ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2020.

**Parkett STUDIO® Dresden GmbH**  
info@parkettstudio-dresden.de  
www.parkettstudio-dresden.de  
Mobil: 01 63 / 884 07 25

Bärnsdorfer Hauptstraße 29 | Luboldtstraße 28  
01471 Radeburg / Bärnsdorf | 01324 Dresden

Tel.: 03 52 07 / 16 95 85 | Tel.: 03 51 / 804 90 70  
Fax: 03 52 07 / 16 95 86 | Fax: 03 51 / 804 90 71

Unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir eine frohe Weihnachtszeit und einen guten Start ins Jahr 2020.

**HaarSchmiede**  
Inh. Friseurmeisterin Franziska Hübler

Wir wünschen unseren Kunden ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2020.

Bitte beachten Sie unsere Schließzeiten zwischen den Feiertagen.

Wir freuen uns auf Sie im Neuen Jahr. Ihre Franziska Hübler und Jessica Peuhert

24. Dezember 2019 – 04. Januar 2020 geschlossen.

Schulgasse 4 - 01471 Radeburg - Tel. 03 52 08 / 60 98 67

**Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof**

Fensterbänke • Steintreppen • Kamine  
Fußböden • Badeinfassungen  
Tischplatten • Grabmale

Wir wünschen unseren Kunden und allen Lesern ein frohes Fest und ein gesundes Jahr 2019.

**WITKE**  
NATURSTEIN

01471 Radeburg  
Bärwalder Str. 12  
Tel. 035208/2418  
Fax 035208/4327

Am SELGROS-Markt direkt an der A13

**SB-Restaurant**

**Zum Händlertreff**

Schmackhafte Speisen zu tollen Preisen!  
Frühstück • Mittag • Abendbrot  
Plattenservice mit kalten und warmen Speisen!

Pfäzler Allee 2 • 01471 Radeburg • Tel. (03 52 08) 49 93  
Mo - Fr 7.00 - 16.00 Uhr • Sa 8.00 - 14.00 Uhr

Unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Wir wünschen all unseren Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und im neuen Jahr Gesundheit und viel Glück!

**Löwen-Apotheke Radeburg**

Heinrich-Zille-Str. 2 • 01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08 / 80 42 9 • Fax: - / 80 43 9  
kontakt@apotheke-radeburg.de

## Pulsnitztal-Reisen

Ihr Partner für Bus-, Flug- und Pkw-Reisen  
[www.pulsnitztal-reisen.de](http://www.pulsnitztal-reisen.de)

TELEFON: **(03 57 95) 38 60**  
*Der direkte Draht!*

**Lust zum Reisen – Geschenkideen und mehr**  
Bei mehrtägigen Reisen erwartet Sie ein Begrüßungsfrühstück & Begrüßungsgetränk  
Der Frühbucherrabatt gilt noch bei Buchung bis zum 28. Dezember 2019

<b>GRÜNE WOCHE:</b> 18.01., 19.01., 21.01., 22.01., 25.01 und 26.01.	<b>38,- €</b>
inkl. Busfahrt, Bordservice, Eintrittskarte & Begrüßungsgetränk	
04.01. <b>Neujahrstour</b> mit der Bahn ins Erzgebirge, inkl. Mittagessen in der „3-Brüderhöhe“	49,- €
08.01. <b>Wir fahren mit Herz &amp; Überraschung</b> , inkl. Mittagessen, Kaffeetrinken und Schnäpsel	49,- €
11.01. <b>Andy Borg</b> präsentiert: Geschw. Niederbacher-Südtirol & Monique aus der Schweiz	ab 79,- €
14.01. <b>Herr Landwirt, Ihre Gurke wächst</b> – Oskar Hammel hat eine neue Geschäftsidee.....	53,- €
28.01. <b>Böhm. Blasmusik &amp; Schlachtfest</b> beim Rosenwirt mit Showeinlagen, Mittagessen, Kaffee	56,- €
29.01. <b>Berlin „exklusiv“</b> mit feinem Kaffeetrinken auf dem Fernsehturm, Stadtrundfahrt + Getränk	54,- €
31.01. Es geht wieder los – schön, dass Sie wieder dabei sind! <b>Baden in Schlema</b> & Getränk	43,- €
31.01. <b>Wohlfühltag im Erzgebirge</b> mit Rundfahrt, Mittagessen, Kaffeetrinken & Getränk	44,- €

**Unsere besonderen Spezialitäten im neuen Jahr**

08.02. - 09.02. 2 T. <b>Berlin spezial</b> -inkl. Karte f. Friedrichstadtpal., 1Ü/ HP- Maritim-Hotel mit Sekt	<b>185,- €</b>
07.03. - 08.03. Frühstück, Stadtrundfahrt, Wellness m. Schwimmbad, Sauna u. Sauna	
16.02. - 19.02. 4 T. <b>„Marienbad lecker &amp; günstig“</b> 3xHP, Böhm. Abend m. 2 Freigetr., 2 kl. Kuranwendungen, Ausflüge: Karlsbad & Franzensbad – Rückfahrt: Kaffee u. Kuchen	<b>249,- €</b>
21.02. - 23.02. 3 T. <b>Wochenendtour Prag</b> (Winterferien): 4*Hotel/HP, Mittagessen mit Freigetränken u. Böhmisches Menü mit Freigetränk und Musik 19:00 - 23:00 Uhr u. m.	<b>199,- €</b>
16.03. - 20.03. 5 T. <b>Wellness an der Polnischen Ostsee</b> - 4* Hotel Senator – 4 x Ü/HP mit Wellnesspaket, Tanzabend, 1x Abendessen mit pol. Spezialitäten u. mehr...	<b>365,- €</b>

**Wir sagen „Danke“ für Ihre Buchungen bei „Pulsnitztal-Reisen.“**  
Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest  
und alles erdenklich Gute für das Jahr 2020  
**Klaus & Heidrun Helfsgott**

Reisebüro Reichenbach: Mo. & Mi. – Fr. 8.30-16.30 • Di. 8.00 Uhr - 18.00 Uhr  
Reisebüro Pulsnitz: Mo., Mi., Do. 9.00 Uhr - 18.00 Uhr

## Seniorenbegegnungsstätte in der Schulstraße 5

### Kurzes Fazit zum „MoritzTreff“

**MORITZ TREFF**

*Vielleicht werden die Tage jetzt immer grauer, aber die Stimmung sollte es nicht sein. Gerade alleinlebende Senioren fühlen sich in der dunkleren Jahreszeit oft allein oder traurig.*

Dabei ist Freude eine wichtige Triebkraft menschlichen Lebens. Mit dem Ziel, ältere Menschen zusammenzubringen und für ein paar Stunden Freude und Gemeinschaft zu erleben, startete im Februar 2019 die Seniorenbegegnungsstätte „MoritzTreff“ im ehemaligen Rundsaal des Betreuten Wohnens „Zum Moritz“.

Ins Leben gerufen wurde die Seniorenbegegnungsstätte durch den Eigentümer der Immobilie, der Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH. Zwar hat das so gar nichts mit Wohnungswirtschaft zu tun, so Frau Funke – Geschäftsführerin der Wohnungsgesellschaft, aber mit viel Engagement und Ideen wollten ihre Mitarbeiter und sie einen Anlaufpunkt für die Senioren der Stadt schaffen. Ihre Vision sei, eine Begegnungsstätte zu schaffen, wo junggebliebene Senioren ihre Hobbies mit Gleichgesinnten ausleben können und ältere Senioren durch das Zusammenkommen nicht vereinsamen. Die Räumlichkeiten sind vorhanden. Jetzt bedarf es der Ideen von Senioren, die aktiv in der Seniorenbegegnungsstätte mitwirken wollen. Frau Funke bedauert, dass seitens der Wohnungsgesellschaft momentan nur eine Veranstaltung pro Monat organisiert werden kann, da sie die Organisation mit ihren Mitarbeitern zusätzlich zu den betrieblichen Aufgaben erledigt.

Vielleicht finden sich in naher Zukunft Senioren, die sich hier ehrenamtlich einbringen möchten. Rückblickend auf das erste Jahr „MoritzTreff“ kann man sagen. Er ist fulminant im Februar 2019 gestartet. Hierzu hat der Kultur- und Heimatverein Radeburg einen hervorragenden Vortrag zur Geschichte der Berufs- und Haushaltsschule Radeburg gemacht, wo der Rundsaal, in der sich der MoritzTreff heute befindet, das Herzstück des Gebäudes war. An diesem Tag war jeder Platz belegt und viele Teilnehmer erinnerten sich gern an ihre eigene Ausbildungszeit in diesem Haus zurück. Im März sangen dann an einem Mittwochnachmittag 70 Menschen Frühlings- und Heimatlieder. Der Chor Radeburg hatte extra für diese Veranstaltung ein Programm einstudiert. Auch für die Schüler der benachbarten Oberschule war das nichts Alltägliches und der oder andere schaute aus dem Fenster und hörte zu.

Neben Bastelnachmittagen gab es im „MoritzTreff“ ein Sommerlesecafé und einen Vortrag über das Reisen als Senioren durch Kretzschmar Reisen. Der Vorschlag einer Seniorin wurde an diesem Nachmittag aufgegriffen und so ging es im Juni auf einen Seniorenflug ins Umland.

Auch dieser Nachmittag, der bei Kaffee und Kuchen ausklang, zauberte den mitgekommenen Senioren ein Lächeln ins Gesicht. Ein besonderer Dank gilt dem Geriatriischen Netzwerk Radeburg. So wurde durch die beteiligten Netzwerkunternehmen im Mai eine kleine Messe „Fit und Vital im Alter“ im MoritzTreff auf die Beine gestellt. Trotz des Regens an diesem Tag war es eine gelungene Veranstaltung und viele Senioren gingen wieder etwas klüger nach Hause.

Im November konnten sich die Senioren in einem Multivisionsvortrag von wilden Landschaften, glamourösen Gebäuden und interessanten Szenen mit der Kultur und Wirtschaft Aserbaidschans vertraut machen. Frau Dr. Weißgerber zeigte ein außergewöhnliches Land und machte Lust auf das Entdecken neuer Kulturen und fremder Länder.

Zu Ende geht 2019 in der Seniorenbegegnungsstätte „MoritzTreff“ mit einem weihnachtlichen Zither-Konzert mit Michal Müller. Seine originelle Art die Zither zu spielen, welches er in Wien studierte, in Kombination mit seiner ausdrucksvollen Stimme soll uns alle besinnlich auf die bevorstehende Weihnachtstage einstimmen.

Auch das Jahr 2020 soll für die Seniorenbegegnungsstätte „MoritzTreff“ wieder ein tolles Jahr werden. Wer Lust hat, sich ehrenamtlich im „MoritzTreff“ zu engagieren, kann sich gern an die Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH wenden.

*Allen junggebliebenen und reifen Senioren wünscht die Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH eine freudvolle Weihnachtszeit und einen guten sowie gesunden Start ins neue Jahr!*

### Umwelt

## Nach „Moritzburger Erklärung“ organisieren Forstministerien die Rettung deutscher Wälder

*Zum Pilze Suchen durch unsere Wälder ziehen, aber was ist von den Wäldern eigentlich noch übrig? Wer in den letzten Wochen im Wald spazieren war, dem ist sicher aufgefallen, dass viele Bäume umgestürzt und krumm und schief dastehen. Eichen, wie die am ehemaligen Bahndamm zu den Ziegeleien, sind vertrocknet, ausgehöhlt und sterben ab. Das ist ein Zeichen.*

Aktuell sind die großen Schäden der Wälder ein wichtiges Thema. Durch langanhaltende Trockenheit, Schädlinge, wie den Borkenkäfer und auch durch Stürme wurden in den letzten Monaten zahlreiche Wälder zerstört. Der Klimawandel spielt eine große Rolle, denn durch ihn kam es zu den vielen Dürren und bestimmte Insekten und Pilze reagieren schnell auf die Veränderung des Klimas, pflanzen sich schneller fort und befallen Bäume.

Private, kommunale und staatliche Waldbesitzer haben immer mehr zu kämpfen, teilweise auch um ihre Existenz, denn durch die vielen Schadensereignisse ist mehr Holz am Markt als es Bedarf dafür gibt und es ist teilweise gänzlich unverkäuflich.

Stellen Sie sich vor, Sie sind stolzer Besitzer von drei Hektar Wald. Das entspricht ungefähr der Größe von vier Fußballfeldern, besitzen dazu noch einen Traktor mit Anhänger und zwei Motorsägen. Um ihre Fläche Wald zu pflegen, müssen Sie jährlich fünf Mal rausfahren und Ordnung schaffen. Bis zu dem Sturm Frederic letztes Jahr, war dies als einzelne Person zu bewältigen. Jedoch hat sich danach die Abfuhr von beschädigten Bäumen um mindestens das fünffache erhöht. Da hinzu kommen auch die regenfreien Sommer, die nicht zur Erholung des Waldes beitragen, und der Befall des Borkenkäfers, weshalb Sie nun noch öfter in den Wald fahren und sich darum kümmern müssen, ihren Wald zu pflegen. Als Einzelperson ist das körperlich und finanziell einfach nicht machbar, weshalb nun zusätzliche Hilfe benötigt wird.“ (anonymer Waldbesitzer aus der Region Ebersbach-Radeburg)

**Aber was kann dagegen getan werden?**

Nach dem Treffen, in Moritzburg von Forstministerinnen und -ministern aus einzelnen Bundeslän-

dern, welche die Details für den „Masterplan für Deutschlands Wälder“, die sogenannte „Moritzburger Erklärung“ beschlossen haben und der ersten Sachsenwaldkonferenz Anfang August, folgte am 25. Oktober die zweite Sachsenwaldkonferenz in Dresden-Pillnitz. Hier kamen Waldbesitzer, Naturschutzverbände und Forstleute und -unternehmer zusammen. Sie haben ebenfalls einen Entwurf für die Bewältigung der Waldschäden vorgelegt.

Vor allem die kleinen Waldbesitzer sind mit ihren Ressourcen an ihren Grenzen angelangt. Sie alle brauchen deshalb dringend Unterstützung, wenn wir Wälder mit wichtigen Funktionen für Trinkwasser-, Hochwasser-, Natur- und Klimaschutz und für die Erholung der Menschen nicht verlieren wollen“, sagte Staatsminister Schmidt während eines dieser Treffen.

Deshalb ist nun der Abtransport von Schadholz und die Aufforstung von rund 180.000 Hektar Wald in Deutschland geplant. Dafür stehen 800 Millionen Euro zur Verfügung, die vom Bund und den einzelnen Ländern bereitgestellt wurden.

Das Ziel ist jedoch nicht nur, die Bewaldung der Freiflächen, sondern die neuen Wälder auch an den Klimawandel anzupassen. Zum Beispiel soll es mehr Mischwälder geben, die an ihren jeweiligen Standort angepasst sind. Auch dies erwähnt Schmidt und ebenfalls, dass kräftig in die Forschung investiert werden soll. „Der ohnehin laufende Waldbau muss noch mehr als bisher auf das sich ändernde Klima ausgerichtet sein. Dabei sind wir auch auf die intensive Forschung angewiesen. Nur so können wir dem deutschen Wald aus der Krise helfen und ihn zukunftsfest machen.“

*Mary Goldbach*

**18.12. ab 14.30 Uhr**

### WEIHNACHTSKONZERT

ZITHERVIRTUOSE MICHAL MÜLLER

**RADEBURGER**  
Wohnungsgesellschaft

Bei uns sind Sie zu Hause.

**MORITZ TREFF**  
„Zum Moritz“, Schulstr. 5 in Radeburg

### Praxis für Psychotherapie

**Rauchfrei durch Hypnose im neuen Jahr!**

**Neue Yogakurse ab 10.01.2020**

Elisabeth Lorenz Radeberger Str. 13 Tel. 01578/498 8258  
Heilpraktikerin für Psychotherapie 01471 Radeburg [www.elisabeth-lorenz.de](http://www.elisabeth-lorenz.de)

## AKTION STIHL

statt 199,-€

# 179,-€

### STIHL MS 170

30cm – Motorsäge mit 1,6 PS

**www.worli.de**

Fa. Worlitzsch  
01471 Radeburg  
Bärwalderstr. 30  
03 52 08 / 8 04 33

*Unserer Kundschaft schöne Weihnachten und alles Gute für 2020!*

**Keillas Weinstube**

Dresdner Str. 4  
01471 Radeburg  
Tel.: 03 52 08 / 45 36

Öffnungszeiten:  
geöffnet ab 18 Uhr  
Mo. & Do. Ruhetag

*Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest & einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

**Wir bedanken uns bei unserer Kundschaft für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen eine schöne Weihnachtszeit, für das neue Jahr die besten Wünsche und allzeit gute Fahrt!**

**Ihre Fahrschule Renner & Bernert Radeburg & Moritzburg**

## Schnelles Internet für Radeburg.

ENSO investiert für Sie in das Internet der Zukunft. Sichern Sie sich jetzt Ihr Angebot!

Mehr Informationen unter  
Telefon: 0800 5075100 (kostenfrei)  
[www.ensode.de/internet](http://www.ensode.de/internet)

ENSO-Partner vor Ort:  
Ideenwerk Kroemke GmbH,  
August-Bebel-Str. 2, 01471 Radeburg

**ENSO**  
Einfach. Nahelegend.

## HAUS MEISTER DIENSTE

für Privat & Firmen  
Ronald Nicklisch

*Wir wünschen unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest, ein gesundes Jahr 2020 und möchten uns für Ihre Treue bedanken.*

- Grünanlagen- & Gartenpflege
- kleine Bauarbeiten rund ums Haus
- Renovierungsarbeiten
- Reinigungsservice
- Fensterreinigung
- Reparaturarbeiten
- Beräumungen aller Art

Würschnitzer Str. 1 • 01471 Radeburg  
0176 / 22 60 16 41 • [info@hausmeister-nicklisch.de](mailto:info@hausmeister-nicklisch.de)  
**www.Hausmeister-Nicklisch.de**